BON DIA ARUBA 25 AÑA

Diamars 6 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mocion pa investiga asunto di tereno



A3

Editorial

Articulo 1613x no ta haya ampliacion Pero e ley mes ta efectivo?

A4

Reto financiero pa Famia Planea



A6

Hopi keho riba contratistanan



A2

BONDIA ARUBA

Hopi keho riba contratistanan y mecaniconan di auto

Departamento di Asunto di Consumidor lo inicia campaña di informacion y conscientisacion

ORANJESTAD – Departamento di Asunto di Consumidor ta bay traha riba e tereno di conscientisacion riba e leynan cu ta proteccion di e consumido, asina Sr. Luciano Maduro a declara na Bon Dia Aruba.

Nan tin pensa di intensifica e parti di conscientisacion pa nos consumidor. Nan ta trahando riba nan plataforma digital, ya sea website, Facebook y Twitter riba e tereno di conscientisacion. Pero e ta reconoce cu e departamento aki nan fondo ta limita y pa tal motibo nan ta bay haci uzo pa di relacion publico.

Contratistanan

Tambe nan lo organisa atardi y anochi informativo cu gruponan di interes specifico. Un di nan tin di haber cu contratista, ya cu e departamento aki ta haya hopi keho contra e contratistanan.
"Esaki ta e keho di claim mas halto. E interes di e consumido den dje ta hopi grandi, ya cu ta trata di un cas", segun Sr. Maduro.
P'esey nan tin pensa di organisa un actividad di informacion caminda nan lo invita un grupo di contratistanan. Tambe lo wordo duna un presentacion riba kico e ley ta.
Tambe nan lo duna un ehempel di un bon contract.
Igualmente e intencion di e tipo di evento aki ta pa e consumido sa cu ta existi un departamento cu literalmente tin nan portanan habri pa nan. E ta kere cu e tipo di conscientisacion aki lo yuda pa baha e cantidad di keho di e consumidonan riba e parti di e trabou realisa pa contratista riba e sector di construccion.

Kehonan

E keho aki contra nan ta halto ya cu ora cu e consumidor ta hinca su mes den un proyecto asina, caminda tin den wega hopi placa cu e consumidor a spaar cu hopi sacrificio, of generalmente nan a hinca nan mes den un debe.
"E ta duel nos ora cu e consumidor ta bin te akinan pasobra e contratista a pone e trabou abou, y el a keda cu e mayoria di e placa", el a bisa.
Pero e situacion ta bira mas dificil, ya cu no ta resta placa pa e consumidor por busca un abogado.
E tipo di situacion aki a yega di pasa y departamento aki ta haya importante pa cuminsa cu un reunion informativo y di conscientisacion cu e contratistanan.

Otro grupo cu nan lo kier yega na dje ta esun di mecanico di auto. Tambe nan ta bin hayando keho di e consumidonan ya cu tin mecaniconan cu no ta serio. Pero el a indica cu tin e situacion tambe cu e trabou di mecanico no ta facil, ya cu tin incidente cu por pasa cu no necesariamente ta fout di e mecanico, sino di e situacion precario di e auto.
Pa atende cu e topico aki sigur nan mester incorpora e uzo di experto pero e problema ta mara na e falta di fondo cu e departamento aki cu ta resorta den ministerio di Economia tin pa por paga un experto. ❑



Sr. Clifton Ling di Jordan Ling Foundation

Problema relaciona cu salud mental "por toca cada ken..."

ORANJESTAD – Ayera a keda introduci oficialmente e fundacion Jordan Ling cu a bira un partner importante di instituto PAAZ pa realisacion un 'awareness day' dedica na salud metal cu lo tuma luga riba diasabra 22 di october awor cu participacion di varios orador.

E fundacion aki a wordo lanta pa honra e feliz memoria di Jordan Ling kende tabata yiu di Sr. Clifton Ling kende ta ex propietario di Ling and Sons.
Sr. Ling kende ta presidi e fundacion aki a gradici e instancianan cu a haci posibel nan participacion den e evenemento aki. Sr. Ling a declara cu hopi tempo e kier a acerca PAAZ, tempo cu nan a haya sa cu su yiu homber tabata sufri di un deficiencia mental.
"Pero mi no tabatin e curashi pa acudi cerca nan.

E encuentro a wordo acelera dia cu nos a haya sa e tristo noticia cu nos yiu a tuma su bida door di su malesa", Sr. Ling a bisa.
Nan a bin cu e fundacion aki pa asina nan famia sa kico nan por nifica na e institucion PAAZ. Ta asina cu for di inicio di 2016 nan a lanta Jordan Ling Foundation pa promove actividad rond salud mental.



Mental Health Awareness Day ta e prome actividad cu nan ta proyecta pa medio di e fundacion aki. E fundacion tin como meta principal pa yuda mas tanto posibel pa promove cuido di hendenan cu ta sufri di problema relaciona cu salud mental na Aruba.

Ademas dor di e fundacion aki nan kier crea consciencia, promove y expande e conocemento riba tur sorto di malesa mental.

Tambe e fundacion lo sirbi como un link di apoyo den e cadena di cuido y di varios disciplina profesional cu tin di haber cu e bienestar y interes di hendenan cu ta sufri di tipo di deficiencianan mental.

Na final, Sr. Clifton Ling den nomber di Jordan Ling Foundation kier invita pueblo en general pa acudi na un bon causa pa "asina purba y kibra e stigma y papia abiertamente di e topico cu ta regarda salud mental. E por toca cada ken...", el a bisa.❑

Cantidad di acusacion y desviacion di tema

Reunion publico tocante otorgacion di tereno lo continua diabierna

ORANJESTAD - Dialuna mainta a topa cu diferente desafio ora cu parlamento mester a cuminsa cu e reunion publico riba otorgacion di tereno cu Minister Benny Sevinger. Finalmente a sigui y lo continua diabierna. MEP entre otro a pidi den un mocion pa un investigacion haci pa Algemene Rekenkamer.



Esaki tabata e prome ronda di un reunion cu a wordo yama pa fraccion MEP na januari y awor e segundo ronda lo continua diabierna merdia 9 di september caminda ta turno pa Minister bin contesta.

Ora cu e reunion a inicia parti mainta, tabata tin un tiki tardansa pa motibo cu algun persona desconoci a kibra e tuberia di e airco na Parlamento unda a keda sin ventilacion pa e resto di e dia. Esaki segun Presidente di Parlamento Sra. Marisol Lopez Tromp ta mustra di a wordo kibra intencionalmente pa e airco no traha.

Na prome instante no tabata tin quorum tampoco cu solamente seis parlamentario di fraccion MEP presente, Partido PDR tabata presente y dos miembro di fraccion AVP cu tambe Minister Benny Sevinger y Prome Minister Mike Eman.

''Nos no tabata tin suficiente hende pa inicia e reunion publico, pues e ora ey locual mi a haci ta move a reunion pa un ora mas laat anto e ora ey si tabata tin e quorum. Mi ta kere nan a dicidi tog di bini pa asina forma un mayoria di miembro di Staten pa por tene un reunion'', Presidente di Parlamento Sra. Marisol Tromp ta bisa Bon Dia.

Ta acusa otro y desvia

Un rato e reunion a bira cayente no solamente pasobra e airco no tabata trahando, sino tambe pasobra tur dos fraccion a cuminsa tira palabra pa otro te cu hasta desvia di e tema cu tabata tratando. ''Tin dos cos cu ta toca e ordo den Parlamento; Uno ta e parti emocional ora cu hende cuminsa grita of acusa otro di cos siendo cu nan no ta na palabra. Tambe tin otro parti di ordo caminda ta toca e tema di e reunion cu hopi di e parlamentarionan tin bes ta desvia. E ordo di e reunion por ehempel ta, nos ta papia awe tocante otorgamento di tereno anto ta cuminsa papia riba otro topiconan cu no ta riba agenda."

"E prome parti a bay mas riba e topico pero mas e dia ta avansa, bo tabata ripara cu tin Parlamentarionan ta bay den cosnan di pasado of topiconan pa cuestiona presencia di tal fraccion den e reunion locual no ta e puntonan di e agenda'', Sra. Tromp ta bisa. Diferente temanan di pasado a bini pa dilanti entre otro caminda fraccion di AVP a menciona con tempo cu MEP tabata den gobernacion con tabata haci fabornan politico pa famia y amigonan na unda hasta a bin cu documentonan pa por prueba esaki.



'Minister tin cu duna un splicacion'

Parlamentario Sr. Melvin Tromp ta bisa cu oposicion no mester papia un cos sin lubida kico a wordo haci caba y mirando con e reunion a bay por ripara oposicion ta mal bruha den nan argumento.

''Hopi cos a wordo specula y papia, si bo scucha e argumento bo por deduci mesora cu nan ta totalmente bruha. Nos a tende hopi cos pero te ainda mi no a mira e curashi pa bay Ministerio Publico si bo ta kere cu tin un caso cu ta indica cu tin hende cu ta desvia di locual nos leynan ta rekeri'', Sr. Tromp ta bisa. Sr. Tromp ta agrega cu e no ta un sorpresa pasobra na varios ocasion por a mira e tipo di argumentonan ''fofo'' di oposicion aki bini dilanti. Parlamentario y lider di fraccion MEP, Sra. Evelyn Wever Croes ta bisa Bon Dia cu Parlamento tin un responsabilidad riba su mes pa denuncia, cuestiona y haci propio investigacion prome cu bay Ministerio Publico. '"Nos a bay varios biaha Ministerio Publico y nan a manda nos bek pa haci nos trabao den Parlamento. Esaki nos ta haciendo aworaki, treciendo pruebanan dilanti pa e Minister duna cuenta. Si Minister duna un bon splicacion riba tur e cosnan straño cu nos a trece pa dilanti anto convence nos e ora ey nos por ta sigur cu no tin ningun fraude of corupcion", sra. Croes ta bisa Bon Dia.

E chens no ta grandi cu Minister ta bay logra convence nan di esey pasobra segun Sra. Croes,oposicion a mira cosnan hopi straño tuma luga anto Parlamento ta haciendo su trabao pa trata cu nan debidamente. Parlamentario Sr. Glenbert Croes por ehempel a entrega un mocion caba cu ta pidi pa Parlamento bay di acuerdo pa Algemene Rekenkamer haci un investigacion anto si sali e echonan castigabel, e ora ey por bay Ministerio Publico. ''No por bay Ministerio Publico sin cu tin algo concreto den bo man y nos ta canando e caminda cu Ministerio Publico a bisa nos pa cana."

Casi 4500 firma caba contra destruccion

Un di e casonan mas conoci cu a wordo lanta contra Land Aruba relaciona cu otorgacion di tereno ta esun di fundacion Aruba Birdlife Conservation unda ta bringando pa un tereno cu ta para berde den e ROP (Ruimtelijke Ontwikkelings Plan) pero cu tog a wordo otorga pa construccion di un proyecto di condominio. Presidente di Aruba Birdlife Conservation, Sr. Greg Peterson ta conta Bon Dia cu nan a haya mas cu 3,500 firma den un dia pa un peticion cu nan ta haciendo online pa stop destruccion di areanan di naturalesa. ''Nos kier yega 5,000 firma anto e ta algo planea pa nos haci dos luna largo. Un di e puntonan di e peticion aki ta pa no cambia nada den e ROP cu ta marca berde'', Sr. Peterson ta bisa. Actualmente nan a ricibi casi 4.500 firma caba.

Bon Dia no a logra haya un reaccion for di Minister riba e asunto aki riba cual tambe el a wordo cuestiona den Parlamento pa duna cuenta di dje y lo mester contesta den e siguiente ronda di e reunion publico.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Articulo 1613x no ta haya ampliacion

Pero e ley mes ta efectivo?

Un di e cambionan proponi den e ley pa haci cambio den nos Codigo Civil ta trata e adicion na articulo 1613X, den e capitulo di labor, di dos elemento cu ta encera excepcion riba e prohibicion general di cera contracto laboral pa tempo cortico. Na e cuatro excepcionnan existente desde introduccion di e cambio na 1992, ministro encarga cu labor tabata desea di añadi e excepcionnan nobo, cu tabatin como meta e posibilidad di contrata persona cu un handicap of un persona hoben. Despues di rechaso fuerte pa parti di e sindicatonan, e ministro mes a dicidi di kita e proposicion for di mesa. Naturalmente mester oficialisa esaki den un nota di cambio cu mester bay parlamento. Mirando e stop momentaneo di henter e proceso di tratamento di e proyecto di ley pa motibo di e conocido amienda encuanto derecho pa pareha di mesun sexo, lo tin tempo suficiente pa haci esaki.

Banda di e hecho cu e sindicatonan a logra convence e ministro cu e cambionan proponi no tabata bon pensa, e pregunta cu no ta haci awor ta con efectivo e introduccion di e prohibicion pa contracto di corto duracion a resulta desde su institucion na aña 1992. Pa trece den nos memoria e cambio den Codigo Civil di e tempo aya, aki un resumen cortico. Mirando e problemanan cu tabatin na Aruba e tempo aya cu contracto di corto duracion, bao insistencia di e sindicatonan a trece un limitacion den Codigo Civil pa contracto cortico.

A bin un prohibicion general, pero cu cuatro excepcion cu ta: si ta trata di un proyecto limita; si ta trata di reemplaso temporal di un empleado, pa enfermedad o embaraso por ehemplo; si ta trata trabao di temporada (seizoensarbeid); y si ta trata di trabao chikito y iregular. Riba esaki anto lo mester a bin cu dos excepcion mas, uno ora ta trata di contrata un persona cu handicap, y ora ta trata di un persona hoben. Parce cu e sindicatonan tin miedo cu e cambio lo hiba na abuso, pero di otro banda awor no tin estimulo tampoco.

Algun aña pasa den e deliberacionnan pa yega na un serie di cambio den leynan laboral, a discuti tambe e abolicion completo di e prohibicion aki, en bista tambe cu e otro paisnan den Reino no conoce e areglo aki. Tambe e argumento tabata cu e introduccion den ley laboral di limitacion di diferente contracto cortico tras di otro, tabata haci e reglanan bao di 1613X innecesario. Oposicion fuerte e tempo ey di banda di e sindicatonan a haci cu no a pasa pa aboli e areglo. Awor e proposicion nobo lo a hiba nos den e direccion contrario, añadiendo dos posibilidad mas na esunnan existente pa traha un contracto cortico.

Mester bisa cu e punto di bista di e sindicatonan den cierto sentido tabata valido. Ta falta e base di investigacion serio pa por conclui cu stimulacion di empleo bao di persona cu handicap o di hoben no por tuma luga di otro manera cu via ley. Ley en berdad mester sirbi como ultimo remedio ora cu otro instrumento di maneho no a resulta suficiente. Esey ta implica cu otro tipo di programa, por ehemplo via incentivo den forma di subsidio, rebaho di cierto impuesto, etc. no a logra duna e resultado desea. Te na e momento aki nos no a tende di ningun programa di estimulo asina y ta recomendabel pa cana e caminda ey prome. Banda di esey sin embargo nos mester puntra nos mes, si e ley aki desde 1992 realmente a sirbi e proposito pa cual a introduci esaki.

E practica desde 1992 a bira cu ta e trahado local so por ehemplo tabata haya trabao di 'high season' pa tres o cuatro luna, mientras e trahado stranhero, bao di nos leynan tabata haya un contracto pa tempo indefini y un permiso di un aña. Cu consecuencia cu ta net e trahado stranhero ta haya prioridad den dunamento di trabao permanente. E problema ta sinta den e hecho cu no ta existi e permiso di temporada pa e trahado stranhero, cu bao di un supervision adecua ta drenta y sali pa algun luna. Aki por mira cu na luga cu e ley yuda pa protege e trahado local, el a sali mas perhudica ainda. E otro condicion di contracto bao di un proyecto tabata diseña pa permiti traha cu contracto cortico por ehemplo den construccion, asina cu den e sector aki no a cambia practicamente nada y un gran parti di sector di construccion ta traha cu contracto temporal pa cada proyecto.

Resumiendo henter e situacion manera el a keda awor, nada no a cambia, nos a keda cu un ley cu ta bay haci 25 aña di inefectividad y ta bon cu no a añadi e dos articulo mas na e ley aki. En todo caso e caminda indica ta pa e ministro concerni bin cu un programa di incentivo, unda ademas por considera hinca esaki den un proyecto, loke ta cay bao di un excepcion existente caba.

Te aworaki no lo adapta tarifa di Aduana

ORANJESTAD- E ley nobo di Aduana ta canando su caminda y actualmente ta den e departamento huridico.

E ley aki lo reemplasa completamente e ley actual cu ta data for di 1908.Pero pa awor lo no trece cambio den e tarifa. Minister Angel Bermudez a declara na Bon Dia Aruba cu e ley aki ta mas cu 100 aña bieu, y e ta skirbi den un lenguahe cu ta treciendo confusion ora cu e ta wordo aplica pa gobierno haya su entrada. E confusion aki ta afecta no solamente e clientenan cu ta les'e otro, pero e personal di Duana cu ta dun'e otro aplicacion, ya cu e ta skirbi den un idioma anticua. Minister Bermudez ta spera cu e ley nobo di Aduana lo por bin cla prome cu fin di aña pa e por bay den vigor entrante otro aña. "Esaki den nos afan pa optimalisa e generadonan di nos entradanan tanto di impuesto como di parti di Aduana", el a bisa.



Entrada .

E mandatario a indica cu e ley anticua di Duana ta un factor cu ta haci cu e efectividad di departamento no ta optimal. E mester ta optimal, ya cu gobierno tin dos generado di entrada cu ta resorta den su ministerio. Un ta oficina di impuesto y departamento di Aduana. Nan ta trahando pa e organisacion di e dos departamento clave aki por funciona mas efectivo posibel.

No solamente pa nan tin hendenan adecua y educa pa haci e trabou. Tambe nan ekiponan pa nan haci e trabou miho y e leynan mester ta adecuado pa aplica nan. Encuanto si gobierno lo adapta e tarifa importacion cu Aduana ta aplica, e mandatario no ta kere cu esaki ta posibel aworaki, considerando e situacion economico global. E ta kere cu mas bien caminda cu gobierno por, nan tin cu reduci y crea incentivo pa asina stimula e actividad comercial riba nos isla. Esaki ta e balans cu –segun minister Bermudez- gobierno ta busca ora cu nan ta trahando pa drecha eficiencia y efectividad di e dos departamento cu ta produci entrada pa gobierno. E mandatario a indica cu su ministerio ta trahando di un banda riba e parti di garantisa entrada, y di otro banda pa optimalisa trabou di ambos departamento cu ta genera entrada pa gobierno y di otro banda domina e gastonan.

Caminda Simeon Antonio pa airport cera

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan relaciona cu e trabou di recap caminda di Simeon Antonio pa Airport cu lo mester tuma luga riba dianan 5-6-7 y 8 di september 2016.

E caminda menciona lo ta cera pa trafico riba dicho dianan. Lo desvia trafico biniendo di Simeon Antonio via e verbindingsweg di Simeon Antonio bek pa caminda principal Oranjestad/ San Nicolaas.

E rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabou lo cuminsa 7'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.

Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.❑

Mama a subi bus pa busca e persona cu tin su yiu su celular horta



HATO – Dialuna merdia dilanti EPB Hato un mama a para un bus di Arubus, a drenta e bus y cuminsa busca esun cu tin su yiu muhe su celular horta.

Pero e mama no por a drenta te paden debi cu si e pasa, e ta conta via e teller y esaki por ta un problema pa e chauffeur di e bus.
E mama a pone e hoben baha for di bus, habri su tas pa wak si e celular por ta aden, pero sin ningun resultado. Polis a presenta y a papia cu e mama y bis'e e caminda cu e tin cu cana si e kier haya e celular di su yiu.❑

BONDIA ARUBA

Famia Planea experenciando reto financiero



ORANJESTAD - Director di Famia Planea Aruba Evelyn Ras - Yarzagaray a bisa cu e ta un reto pa mantene e calidad di servicio na nan clientenan halto. A pesar di esaki nan ta haciendo tur locual nan por, consecuentemente a aumenta nan cantidad di cliente. Tin algun servicio cu tabata gratis, cu ya no ta gratis mas y a aumenta e suma di contribucion.

A concentra hopi riba e edificio cu nan a muda awo den dje y cual aspecto di privacidad di consulta a enfoca hopi riba dje.

E parti financiero ta hunga un rol hopi grandi y p'esey netamente e cambio di localidad tambe.
"Nos ta drentando un era nobo (Famia Planea) despues di 45 aña. E aspecto financiero naturalmente no ta facil pero atrobe pa bo ricibi bo tin cu duna y ta p'esey ta dunando e maximo di nos pa laga e cliente sinti e siguransa cu nos t'ey pa brinda e council cu nan mester, e producto cu nan mester y ta depende riba dje. P'esey ta enfocando riba e calidad".

Unabes nos por brinda e cliente e calidad cu nan ta spera di nos y cu nan ta sinti nan mes confortabel, mi ta kere esey lo drecha un parti di e aspecto financiero, e director a agrega.

Famia Planea ta cobra un fee hopi chikito di miembresia y esey a bin ta adapta, specialmente den e transcurso di algun luna pasa. "Hisando e contribucion nos por mehora nos servicio tambe." Segun Sra. Ras - Yarzagaray, tin algun servicio cu tabata gratis cu awo mester paga un fee chikito p'e pa asina por sigui drecha e ambiente cu ta yuda e clientenan aden".

"E no ta facil, na 2016 e sistemanan nobo cu ta introduciendo di parti di gobierno ta cosnan cu mester adapta na dje y ta haciendo maximo esfuerso pa adapta na e cambio aki, sin cu e ta na desbentaha di e cliente. Nan ta keda nos prioridad y number uno pa e fundacion".

A puntra Sra. Ras Yarzagaray si ta experiencia cu hende ta abusa di nan servicio el a bisa: "Tin ora tin necesidadnan di cierto productonan cu bo mester por haya na un bon prijs, pero naturalmente kier brinda e siguridad tambe. Tin ora tin cu trek e liña pa hende wak cu como fundacion ta haci e maximo esfuerso pa brinda e miho calidad na e cliente, Sra. Ras - Yarzagaray a bisa."

Sosten comercio

E director ta splica cu tin diferente categoria di fundacion, tin esunnan den area preventivo y curativo. Hopi biaha esunnan cu ta traha den e aspecto curativo tin hopi mas balor emocional como cu bo por conta y midi esaki.

Ora algo ta preventivo, no por midi cu cifra y haci e impacto cu kier haci. E ta splica cu por ehempel pa loke ta e campaña di "I love My Body", por bin cu campaña y mensahe, pero no por duna cifra di cuanto hende realmente a haci uzo di un condom. Esey ta cosnan cu no ta visibel, cual hopi biaha pa e sector priva ta hopi fastioso como fundacion den area preventivo pa haci un impacto. Nan ta bay hopi mas lihe na e aspecto curativo cu nan ta wak directamente unda e placa ta bay.

Den e aspecto preventivo mester hinca placa, pero ta despues di hopi aña ta wak e resultado. "Riba un isla chikito hende no tin e pasenshi pa warda y wak kico ta e efectonan positivo cu ta bin despues di tempo, Sinembargo ta purba di ta mas creativo cu campañanan pa yega sector priva un tiki mas pa por haya e sosten financiero cu ta desea. Atrobe ta keda haci maximo esfuerso aunke cu e no ta unda cu nos kier pa e ta, pero nos ta compronde.

Nos sa cu tin hopi fundacion aki na Aruba cu tur ta haci un bon trabou y nan tin nan metanan cu nan ta para duro p'e. E ta depende di cada compania y cada inversionista den kico nan ta haya cu nan placa mester bay aden. Esey nos ta respeta, aunke cu ta keda bringa y ofrece e miho na e hobennan di Aruba."

"Hobennan ta esunnan cu nos kier proteha pasobra ta esey nos mester para pa e futuro, no solamente pa embaraso no desea, pero pa malesanan cu a largo plaso tin consecuencia pa nos Pais tambe.



Pues e efecto di cierto cosnan chikito cu ta wak awo anto dentro di aña ta wak e problemanan social cu tipo di cosnan asina por trece. P'esey ta pusha e importancia di salud sexual di cada hende, enfocando cu bo mester tene cuenta cu ne, pasobra aworaki e por ta leuk y pret, pero e consecuencianan ta bin despues pa henter comunidad", e ta termina.❑

Dia 2 di october na Consulado di Colombia

3024 Colombiano na Aruba lo por vota den referendum pa acuerdo di paz

ORANJESTAD – Na Aruba tambe e Colombianonan lo haya chens pa participa den asina yama Referendum di Paz.



Gobierno di Colombia di presidente Juan Manuel Santo a haci uzo di e instrumento aki pa puntra pueblo si nan ta aproba Si of No, e acuerdo cu nan a negosha cu guerrilla di Farc. E referendum lo tuma luga riba dia 2 di october awor.

Consulado di Colombia na Aruba a manda un comunicado di Ministerio di Relacion Exterior di Colombia riba e referendum cu no solamente lo tuma luga den nan teritorio nacional, sino den nan mision diplomatico den exterior, entre nan Aruba.

Segun Registraduria Nacional di Estado Civil di Colombia, e censo electoral di Colombianonan den exterior ta 599.026 persona. Y segun censo electoral cu Consulado di Colombia na Aruba ta maneha, un total di 3024 Colombiano residencia riba nos isla ta debidamente registra pa haci uzo di nan derecho di participacion den e referendum aki. Kiermen cu esun cu lo por vota den e consulado ta esunnan cu a participa den e censo electoral di 2014. Igualmente e Colombianonan cu a solicita nan cedula di Colombia pa prome biaha prome cu dia 2 di juni 2016, lo por vota tambe. Sigur e cantidad di Colombiano na Aruba ta mucho mas grandi cu e cantidad di esunnan cu ta aparece registra debidamente den e censo electoral cu Consulado di Colombia ta maneha.

Pero ta bon pa nan tene cuenta cu no lo tin inscripcion di cedula pa participa den e referendum aki. E decision aki a keda estableci den e Ley 1806 di 24 di augustus 2016 di Congreso di Colombia.

Pa nan por vota den e referendum aki, e ciudadano Colombiano mester identifica su mes cu su cedula Colombiano original den e Consulado di Colombia, unda e cedula a wordo solicita. Ni un copia di e cedula, tampoco e comprobante di e solicitud di e cedula y tampoco e paspoort no lo ta valido pa eherce e derecho di voto den e referendum di dia 2 di october awor.

E referendum aki lo tuma luga den e instalacion di e sede diplomatico aki; y e dia ey (2 di october) lo wordo instala 7 mesa di votacion. Nan lo por vota entre 8'or mainta te cu 4'or atardi na Julianastraat 4 local 2.

Logistica

Registraduria Nacional di Estado Civil di Colombia a informa cu e Colombianonan inscribi den exterior lo por vota den e "referendum pa aproba e acuerdo final pa termina e conflicto y pa construi un paz stabiel y duradero. E instancia aki hunto cu Canciyeria di Colombia ta trahando riba e logistica cu lo tuma luga den cada embahada y consulado di Colombia den exterior, pa asina nan conciudadano den exterior lo por participa den e referendum historico aki.

Na diferencia di otro actividad electoral cu gobierno di Colombia a realisa den nan sede diplomatico den exterior, e referendum aki lo tuma luga riba un dia so. E dia cu a wordo convoca pa e Colombianonan participa den e referendum aki ta diadomingo 2 di october proximo.

Pa e votacion den e referendum aki, cada mesa di votacion lo conta cu cuater hurado pa cada mesa, dos principal y dos suplente. E hurado di mesa di votacion lo duna un certificado na fabor di e votando pa nan por gosa di e beneficionan cu ta consagra den e Leynan 403 di 1997 y 815 di 2003. Den e caso specifico di e Colombianonan den exterior nan lo por haya un descuento di un 10% riba nan paspoort nobo.

Campaña

Conseho Nacional Electoral di Colombia a establece cu e Colombianonan bibando den exterior lo por organisa nan mes den comite di campaña pa apoya ya sea e opcionnan Si of No. E comite di campaña den e referendum aki mester ta integra pa minimo 3 miembro y no maximo di 9 miembro. E comitenan aki lo mester ta inscribi den e consulado di Colombia na Aruba, pero nan mester entrega un formulario disponibel via e link aki: http://www.cne.gov.co/cne/media/file/FORMULARIO.pdf

Ademas e comite di campaña debidamente inscribi lo por postula nan huradonan di votacion te mañan dia 7 di september. E hurado mester ta ciudadano menor cu 60 aña y mayor cu 18 aña di edad, y nan lo wordo selecta pa medio di un sorteo. Ministerio di Relacion Exterior di Colombia ta wardando instruccion di Registraduria Nacional (Censo di Colombia) riba con otro Colombianonan interesa pa bira hurado lo por inscribi nan nomber, ya cu nan no a wordo postula dor di e comite di apoyo of campaña. ❑

Na Universidad di Aruba OGM tambe a ranca sali





ORANJESTAD – Dialuna 22 di augustus ultimo e aña academico 2016-2017 di Universidad di Aruba a cuminsa pa e studiante nan di Organization, Governance and Management (OGM).Anualmente ta organisa un programa di introduccion pa tur e studiantenan di OGM cu e titulo"Back-to-Study-days".

E actividad aki ta un programa di dos dia y e aña aki e tema ta "New Year, New Goals, New Achievements", cual ta un representacion di e etapa nobo den e carera academico di e studiantenan. Riba e prome dia e studiantenan den prome aña a haya informacion general pa nan por cuminsa nan "bida" di studiante na Universidad di Aruba. Riba e di dos dia tur studiante a haya informacion di e curiculo, e reglanan di examen y a invita un profesional den comunidad pa duna un presentacion pa motiva y inspira e studiantenan.

E aña aki ya ta di dos biaha cu ta tene un'mercado' di modulo caminda tur studiante ta haya e informacion over di e curiculo. Na e asina yama 'mercado", di modulo cada modulo tin su seccion y e docentenan ta duna un resumen di e modulo y e tarea(nan) final. Ademas di e modulonan studiantenan por a haya informacion tambe di e "Clubnan di Universidad di Aruba". Den e cuadro aki miembronan di Toast Masters (Club of University of Aruba), Cirkel K (Universidad di Aruba) y e Conseho di Studiante di OGM (StuCo) tambe a duna un presentacion pa motiva studiantenan pa bira miembro ya cu esaki lo yuda nan den nan desaroyo profesional. Tambe, un studiante cu ta preparando pa presenta su tesis di OGM pronto, a conta su experiencia y a duna varios conseho na e studiantenan.

E aña aki e presentacion pa inspira y motiva tabata den man di Directora di Departamento di Recurso Humano, Sra. Omaira Lares. E enfoke di Sra. Lares su speech tawata ta con e la cuminsa su carera den servicio publico y kico ta inspir'e pa keda motiva pa traha den sector publico. ❑

Good4theNeighborhood Sport Edition a tene un “Meet & Greet”







ORANJESTAD - Aruba Bank cu su proyecto “Good4theNeighborhood Sport Edition”den su di 7 edicion ta hopi contento di por anuncia cu riba Dialuna 5 di september a tene un “Meet&Greet” cu e representantenan di 6 scol cu lo participa e aña aki.



Durante di esaki a haya oportunidad pa cada un di e hobennan cera conoci cu otro participantenan y nan coordinadornan di Aruba Bank G4N 2016.

E 6 (seis) scolnan cu lo participa ta Filomena College Mavo, IBERO American Highschool, S.P.O. St. Cruz, Maria College, Colegio San Antonio y Colegio San Nicolas. E “Good4theNeighborhood Sport Edition” e aña aki ta bay conta cu un concepto caminda e studiantenan lo tin cu presenta un plan di accion pa encurasha e comunidad di Aruba pa biba un bida activo. E plan lo mester defini con nan lo bay stimula e comunidad pata activo fisicamente, esta haci movecion.





Good4theNeighborhood Sport Edition lo duna e hobennan e libertad pa expresa nan creatividad y scoge nan‘target’ for di nos comunidad. Pa esaki e studiantenan tin 3 siman pa traha y presenta nan proposicion. Despues di esakinan na haya na ‘green light’ pa despues ehecuta e proposicion den nos comunidad.

Durante e “Meet & Greet” por a mira e gran interes cu e hobennan tin pa cu e proyecto aki. Nan a laga sa di ta hopi entusiasma y ya caba nan ta den proceso di brain storming.

Aruba Bank kier desea e participantenan hopi exito cu “Good4theNeighborhood Sport Edition”.❑





Team Manchebo ganado di Culinary Art Competition 2016

ORANJESTAD – Team Manchebo, Keanu Croes di EPB, Celine Sandries di EPB, Evris Fearon di EPI y Alexander Bontekoe di EPI a gana e Culinary Competition' den cuadro di Aruba Art Fair (AAF).



Diasabra ultimo 3 di september a tuma luga e final cu a sa di uni studiantenan di EPB y EPI den team cu chef nan ehecutivo di hotel y restaurantnan renombra na Aruba, entre otro Screaming Eagle - Chef Erwin Husken, Ritz Carlton - Chef Stephen Toevs, Hilton Resort - Chef Gerard Coste, Marriott Resort, Manchebo Beach Resort - Chef Ever de Peña, Amuse Sunset Bistro - Chef Patrick Donk. Kende hunto cu nan team mester a traha un dessert inspira pa un obra di arte.

E competencia aki a tuma luga den e cushina di EPB, unda cu famia y amigonan a bay apoya nan team faborito. E competencia culinario aki a haya masha hopi atencion mes via rednan social. Diasabra tabata e huradonan, Tabitha Fecunda, Chef Urvin Croes y Tina Causey-Bislick a haya e oportunidad pa complace nan paladar cu e diferente dessert cu e studiantenan aki a crea e mainta ey.

Hasta publico a haya oportunidad pa un mini tasting y mester agrega y aplaudi tur e studiantenan pasobra tur pero tur e dessert nan tabata delicioso. E grupo ganado lo ta esun encarga pa host e auction dinner cu delicia di dessert. Maske mester agrega cu cada un team ta ganadonan y lo crea un plato pa e auction dinner cu lo ta e apertura oficial di Aruba Art Fair riba 16 di september.

E festival di arte tin e meta pa uni arte, artistanan, y artesanonan na Aruba y asina aki crea conexion entre nos artistanan local cu plataforma nan creativo internacional.
Ta trata aki di un hornada extremadamente fascinante pa Aruba, unda cu e Aruba Art Fair Team a prepara diferente competencianan riba nivel artistico entre artistanan local y scolnan pa asina aki deleita y inspira publico riba loke ta bay tuma luga 16,17,18 di



september 2016.

Aruba Art Fair San Nicolas ta drenta un fase di revitalisacion pa logra e meta pa yega bek na e ciudad di herencia cu cultura di Aruba. Cu esaki ta crea un atraccion mas fascinante y cultural pa tanto local como nos bishitantenan cu ta buscando pa conoce mas di e cultura y tradicionnan di e paisnan cu nan ta bishita.

Pa mas informacion con pa forma parti di e evento aki bishita nos na www.arubaartfair.com y carchinan ta obtenibel na tur Valero rond di Aruba, Plaza Bookstore y Superfood Plaza.

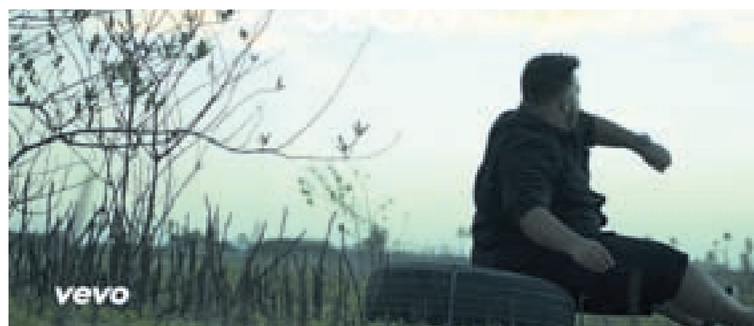
Despues di a causa furor na Corsou como tambe cu su hit "Dushi Bida"

"Jeon" ta lansa otro produccion di kita sombre "Hend'i Mondi" reflehando un parti di su bida como hoben



ORANJESTAD – Jonathan Thiel, miho conoci como "Jeon", ta un talentoso artista, compositor, areglista y cantante hoben, cu a revoluciona musica moderno combina cu toke tipico y na Papiamento.

Durante fin di siman tras di lomba, "Jeon" tabata artista invita na e famoso y exitoso Curaçao North Sea Jazz Festival 2016. "Jeon" a haya e oportunidad di oro, unda cu mas di 10 mil bishitante a presencia su presentacion diabierna anochi. Desde e momento cu "Jeon" a invita e legendario di musica, Claudius Phillips, pa join e riba escenario, nan a di pone ambiente y por a sinti un aceptacion inmediato di e publico. Di tur banda e bishitantenan a cuminsa bin y asina disfruta di e presentacion di "Jeon" y Claudius Phillips. E presentacion a conoce un angulo diferente y el a yega un climax total, na momento cu "Jeon" a baha y drenta den e publico y asina mobilisa un cantidad grandi di bishitante, cu su cancionnan. E reaccion di e publico simplemente a capta atencion di e organisadonan y a keda comproba cu "Jeon" sa kico e ta haci, ora e ta riba escenario.
Pero net prome cu tur e hype di CNSJ, "Jeon" tabata druk tambe cu su ultimo produccion musical "Hend'i Mondi", cu sigur lo ta un otro exito. E cantica 'Hend'i Mondi' ta un composicion unico den su contenido, combina cu un ritmo diferente. E video clip a tuma hopi dedicacion y a percura pa tur e detayenan resalta den tur su contenido.





Director di video tabata na encargo di Guillermo Bohorquez y como productor di video, Edward Silberie tabata na encargo hunto cu su assistent, Nicolas Amundaray.

Diaranson 7 di september, "Jeon" ta invita tur su fiel fanaticonan como tambe henter pueblo di Aruba, pa bay riba JeonVevo riba Youtube y asina disfruta di su ultimo produccion. "Hend'i Mondi" ta un combinacion di e gran exito "Dushi Bida", pero enfocando mas riba e parti cultural, social y tipico, reflehando parti di historia di bida di "Jeon" como hoben y tambe nos hendenan di Santa Cruz y Noord. No por keda sin menciona y gradici Sra. Glory Tromp y famia, pa permiti henter e team haci uzo di nan cunucu y disfruta di un delicioso sopi tipico, como tambe e compania di video SkyFallFilms y Krish Mahtani. Sin boso confianza y colaboracion, "Hend'i Mondi" no tabata realisabel.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu den oranan di marduga y mainta algun awasero local.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:48 pm y lo sali mañan mainta 06:29 am.
Biento:
Modera for di direccionnan entre noordoost y zuidoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo) den dia y durante di awasero basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo);
Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, un ola tropical den parti oost- central di Caribe lo trece aire humedo y instabil den atmosfera regional. mientras e sistema aki ta sigui bay west e lo pone nubianan desaroya temporalmente for di cual por cay algun awasero
riba isla di Aruba cu posibilidad di strena cu lamper.
Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.❑



Proyecto di cultivo di Alga na Aruba tambe ta cla pa cuminsa

ORANJESTAD – Gobierno ta informa cu e proyecto di alga pa baha e emision di CO2 tambe ta cla pa cuminsa awor cu reapertura di e refineria ta den bista.

Lesa aki e relato cu gobierno a manda riba e proyecto aki:

E proyecto di alga, cu banda di e refineria, ta bay ehecuta; ta unico na mundo. E tecnologia pa cultiva alga no ta algo nobo, pero e cantidad den cual kier bay haci esaki na Aruba, lo ta mas grandi cu na cualkier otro luga na mundo. Matanan en general tin mester di CO2 pa crece. CO2 ta, hopi biaha, e producto cu ta keda atras di un proceso di combustion, manera den e motor di un auto of den un boiler di refineria.
Demasiado CO2 no ta bon pa medio ambiente, ta afecta e capa di ozon y ta contribui na keintamento di mundo. E idea pa captura e emision di CO2 y despues suministra esaki na e alganan, tampoco ta nobo. Fuera di esey, e alganan por wordo uza despues den procesamento di productonan manera remedi, cosmetica y combustibel.



Alganan no ta solamente e matanan cu ta crece mas lihe na mundo, pero ta contene tambe e 'concentracion di azeta' mas halto conoci. E 'azeta' cu por saca for di alganan ta, por ehempel, hopi biaha mas cu esun di bonchi di soya of palma. Nan por crece den practicamente cualkier clima, tanto den awa dushi como den awa salo y na casi cualkier suela; tambe den regionnan cu, en realidad, no ta apropia pa agricultura, manera un desierto of suela contamina. Nan no ta tuma e espacio di un suela caminda por produci otro cultivonan util. Alganan por wordo cultiva tambe na terenonan contamina manera esun di e refineria. Loke ta interesante di esaki ta cu e cultivo di alga, en principio, por continua normalmente mientras cu e suela contamina ta wordo purifica di un manera organico.

Na e momentonan aki ya caba un cantidad grandi di cultivonan di alga na un nivel chikito. Nan ta produci mas tanto pa suministra material pa remedinan.
Loke ta haci e proyecto di Aruba unico ta cu ta tuma e paso pa hiba e produccion na un nivel industrial, suficiente grandi pa genera ganashi den produccion di material cu ta wordo uza pa traha Omega 3 y Astaxanthin, y tambe como un antioxidante den cuminda y industria di cuido di cuero.
E produccion lo mester ocupa algun kilometer cuadra, pega directamente na e refineria.
E intencion aki ta unico na mundo y lo reenforsa e posicionamento di Aruba como un showcase pa tecnologia sostenibel. Mundo henter lo bin Aruba pa mira esaki. Ora cu e proyecto aki logra, lo tin un potencial enorme pasobra e lo ta, en realidad, un solucion pa problemanan grandi di medio ambiente; no solamente pa tur refineria na mundo, pero tambe cada fabrica productor di CO2, cu en realidad no ta costa nada.❑

Rotary Club di Aruba:

A duna un man na proyecto Rescata Kerki 1846

ORANJESTAD - Rotary Club di Aruba a demostra un bes mas su compromiso na comunidad di Aruba sosteniendo esnan cu tin necesidad di ayudo y apoyo boluntario.

Ariba dos diasabra den luna di augustus, miembronan di Rotary Club di Aruba, reenforsa pa miembronan di Rotaract Club di Aruba y amigonan boluntario, a uni forsa pa verf e edificio di e misa no-denominational na playa. E edificio ta e e segundo edificio mas bieu na Aruba. Anteriormente e edificio aki tabata e prome misa protestant. Pa realisa e proyecto aki, Rotary Club di Aruba a conta cu un grupo di mas o menos 30 persona haciendo trabounan tanto na e parti paden como e parti pafo di e edificio.



E miembronan y demas boluntario ta satisfecho di por a yuda e iglesia aki directamente y ta aprecia e iniciativa di e comite Rescata Kerki 1846 cu a confia den trabou di nos boluntarionan, haciendo e bunita proyecto aki di embeyecemento un exito.❑



Pendiente riba e cambio di ley

DTI a registra shete Inspector di Siguridad mas

ORANJESTAD – Den e luna di augustus cu a caba di pasa DTI a registra shete persona como Inspector di Siguridad. Te awor DTI tin 23 persona reconoci como inspector di siguridad.



Ta trata di empleado di empresa di construccion y mantencion. Tambe di empresa di servicio y consulting cu lo brinda e servicio di inventarisacion y evaluacion di risiconan den un empresa.

Den luna di augustus tambe DTI a duna varios presentacion na empresanan cu a mustra interes den cumplimento cu e Ordenansa di Siguridad a traves di un inspector di siguridad. Esaki a sosode riba peticion di e empresanan cu tabata entre otro hotelnan, companianan di construccion y empresanan administrativo (oficina).

Peticion di empresanan pa wordo reconoci pa por duna e training di inspector di siguridad tambe ta sigui drenta na DTI. DTI tin te cu awor cuatro empresa registra como competente pa duna e training di inspector di siguridad. E empresanan aki ta: Qesh Training & Consultancy, Metrosystem NV, BPO Caribbean NV y Hyrax Consultant & Risk Management Institute. Otro empresanan ta den e proceso di evaluacion.

Na oficina di DTI por haya informacion di contacto di e empresanan reconoci pa duna e training di inspector di siguridad y tambe un lista di e inspectornan di siguridad cu ta brinda nan servicio na tercera.

Ley no ta cla ainda

Gobierno tin e intencion di cambia e ley pa mas siguridad na pia di trabou. Na comienso di e aña aki minister Benny Sevinger a bin cu un decreto cu reglanan anticipando riba e cambionan di ley. Sinembargo e decreto aki ta bay contra e ley vigente y DTI a dicidi di warda cu e implementacion di e reglanan nobo te ora e cambio di ley ta formalisa. E plan ta pa januari otro aña e ley ta aproba y DTI por ehecuta. Sinembargo te ainda no ta tende nada con leu e proceso aki ta y e ley adapta ainda no a yega parlamento. ❑

Caso di posibel mucha perdi a pone polis actua lihe

SAN NICOLAS - Diadomingo den careda di 5or di atardi señora cu ta cuida su nieto na Amalia van Solmsstraat na San Nicolas a tuma nota cu e mucha no t'ey. E señora a kere cu e mucha a sali for di cas bay riba caya.
A start un buskeda grandi di parti polis di San Nicolas buscando e mucha. A bay na algun famia den bisindario y a constata cu un hende a busca e mucha homber sin autorisacion. Aki polis a bay cu e mucha bek su cas pa ta cerca su famia.❑



Jeep a bolter pabou di rotonde Tanki Flip

TANKI FLIP - Diadomingo anochi poco pabou di rotonde di Tanki Flip pa e caminda di Hato un chauffeur di un jeep a bolter y bay cay den e rooi cu tin banda di e caminda. A solicita ambulance y polis cu urgencia pa e sitio. Personal di brandweer tambe tabata na e sitio pa duna un man.
A saca e victima cu cautela for di e auto y asina e personal di ambulance por a hiba e victima pa hospital.❑





Ladron a kibra drenta horta na John Wesley College

SAN NICOLAS - Diadomingo den careda di 3or di marduga alarma a activa na John Wesley College na San Nicolas tanto polis di San Nicolas y e patruya di e compania di siguridad a presenta. A constata cu ladron a kibra den un local pa horta.
E luga a keda habri y a notifica e persona encarga cu e scol pa presenta. Ta lastima di wak con ladron ta kibra na scolnan y trece gasto pa estudio di nos futuro.❑



Chauffeur a kibra auto riba cura di cas

SABANA BLANCO - Diadomingo den careda di 10or di anochi un desordo fuerte a pone habitantenan di Sabana Blanco sali pafo wak kico a pasa. Y a tuma nota cu un Chevrolet blanco a dal contra un cura di cas, pero e chauffeur a intenta di bay pero nan a wanta e chauffeur.
Maske si e chauffeur kier a huy leu e no por a yega debi cu e wiel dilanti ta kibra y e riem patras tambe ta destrui. Polis a presenta y a tuma e dato di e accidente.❑





Flex team a gara otro persona indocumenta

ORANJESTAD - Diadomingo anochi patruya di Flex team pasando den Avenida Alo Tromp a tuma nota di un homber cu a actua sospechoso ora a mira polis. A bay controla e persona y a resulta cu e ta un ilegal y e no tin documento pa demostra na polis cu e ta legal. A detene e homber y hib'e pa warda di polis.❑



Antisocial a kibra drenta horta na The Buccaneer

GASPARITO - Dialuna den careda di 3or di marduga e persona encarga cu The Buccaneer restaurant na Gasparito a capta hende desconoci den e cura di e luga.
Ora e homber a sali pa nan e sospechoso a core bula e cura sali pafo drenta den un auto y bandona e sitio. Polis di Noord a presenta di biaha na e sitio y a tene un control hunto cu e persona encarga, a tuma nota cu antisocial a drenta paden y horta paden. Polis a tuma e dato di e kiebro di ladronicia aki.❑



Chauffeur burachi deteni

KEITO – Polis riba caminda bayendo pa Gusto pa un asistencia ta mira un Toyota Yaris sin luz bayendo for di Noord pa Palm, Beach. E chauffeur tabata coriendo ta zwaai riba caminda. A start un persecucion y a duna e chauffeur señal pa e para, pero el a aumenta su velocidad. Na e cas Keito 10 a stop e persecucion. Un rato prome e chauffeur a dal contra un pilar di beton y a destrui un parti di un cura di piedra.
E chauffeur a purba di core bay. E chauffeur di inicial J.A.M.M a resulta di ta bou di influencia di alcohol. E auto Toyota a keda parcialmente destrui na e parti dilanti. El a midi 725ugl despues di a supla. E no tin rijbewijs valido. Un rato despues e Sra. GAM.Z a bin warda y a bisa cu e ta mama di HJ.A.M M. E tampoco tabatin un rijbewijs valido. El a presta e auto un siman pasa for di G.A.C. E doño no ta na haltura cu su yiu ta presta e auto. J.A.M.M a presta e auto pa e bay cerca su amiga na Palm Beach. E mama a bisa cu ora el a sali e no tabata burachi.

Adicto ambulante ta podera di cas bashi

SAN NICOLAS - Polis a bay na un cas den Diamantbergweg na unda tin un persona den e cas. Eynan polis a mira cu e cas tabata completamente reboltia. Polis a mira pia di un persona den e cas pero no por a mira resto di e curpa. Polis a purba di lanta e persona pero sin resultado. Personal di brandweer a wordo poni na haltura pa bin forsa e porta dilanti. E homber yama Duinkerk kende a bisa cu e no a kibra e bentananan di e cas. El a haya permit di e doño cu yama Joe pa keda den e cas. Tur porta di e cas tabata na yabi banda pafo di e cas. D a keda deteni y hiba warda di San Nicolas pa investigacion. E doño di e cas a fayece y su suegro ta responsabel pa e cas. El a wordo yama pa polis pa e meld na warda . Hunto cu polis el a bay na e cas pa controla. E ta bisa cu no ta falta nada y e restonan di base cu tin den e cas no ta di dje. E investigacion ta sigui.

Atraco y maltrato

SAN NICOLAS - Central a manda polis na haltura di BSL Laundry den Captain Rodger pa un atraco. Na e prome instante polis no a mira ningun hende. Despues un homber a para polis y a duna nan un bancomatico di RBC un carchi di Maggy y un rijbewijs Arubano na nomber di e homber F. Polis a controla den bisindario. Den Rembrandstraat, tres homber a para polis den un Toyota Tercel cora. E chauffeur F, a bisa cu el a wordo atraca pa un homber rista yama Barosa. Polis a mustra e persona riba su derechonan y polis a bay busca den bisindario.

Atraco den Kockstraat

SAN NICOLAS - Un persona a yama warda di San Nicolas y ta bisa cu e personal di siguridad di Serlimar a caba di wordo atraca. Relaciona cu esey polis a bay na e sitio, y ta papia cu e personal di siguridad M kende ta bisa cu e tabata den oficina, ora el a mira un persona desconoci lomba sunu bisti cu short preto y sapato preto. El a bisa e personal di siguridad, "Bo placa mi kier y no grita sino mita hinca bo". E personal di siguridad a bis'e cu e no tin placa y a cana bay na su auto. Ora cu el a yega na e auto, e cachonan a cuminsa blaf y e homber a core bay bek na e oficina y a coy su celular samsung y despues a bay direccion panort.

Atraco arma riba trahado di I love Gio J.J Burgers & Pizza

TANKI FLIP - Central a yama polis y a pone nan na haltura cu un atraco a tuma luga na I love Gio JJ Burgers & Pizza na Tanki Flip. Polis a bay pa tuma e informacionnan necesario. Personal di Atraco Team tambe a wordo poni na haltura. Un homber desconoci a atraca e trahadonan di e negoshi uzando un revolver y despues a core bay.

Dos homber deteni cu substancia

ORANJESTAD - Durante patruya den Johan de Witstraat na haltura di Doña FEFA polis a haya un holo fuerte di marihuana. Mas cerca polis a mira un Mitsubishi berde den cual tin dos persona, cu ta SJJDC en AAPB. Den e auto polis a haya un sigaria di marihuana, na unda SJJDC ta sinta. Tur dos a keda deteni. Den saco di tur dos polis a haya un saco cu un pida grandi di cocaina.

Chauffeur a perde control y kibra auto riba un palo di luz





CAS PALOMA - Dialuna marduga riba e caminda di Kolibristraat na Cas Paloma chauffeur di un Kia Picanto a perde control tras di stuur y a dal e auto contra un palo di luz.

E impacto fuerte a laga e dama levemente herida, ambulance y polis tabata presente. Personal di ambulance a atende cu e victima, e auto a keda basta kibra parti dilanti. E palo di luz pazuid di caminda a keda kibra y polis a notifica Elmar pa controla esaki.

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer &Telecomunicacion

Ta bende un Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda dia 30 di juli. Pa mas info por yama of manda un whatsapp na +297 6604863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Ta bende Macbook Pro 2011 13.3 inch 8 GB RAM 500 GB HardDrive Intel HD Graphics 3000 Processor : 2.3 GHz Intel Core i5 Interesa por yama pa mas info. 7485845 | Afl. 1000.00 | Quick Code: 019640 |

Nobo nobo super computer pa graphic design, motion Graphics of gaming plus e programanan di Adobe Photoshop Cc y Adobe After Effects Cc Asus G752 Screen 17 inch Hard Drive 1TB Internal Ssd card 128Gb Memory Ram 16Gb DDR5 expandible 32Gb Graphic Card 3Gb Nvidia Open GL Procesor Intel Core 7 Skylake Sistema Operativo Windows 10 whatsapp 7486805 | USD 2000.00 | Quick Code: 020358 |

Mucha
Diferente paña pa mucha muhe | Diferente paña pa mucha muhe Size nan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Mi ta bende un stroller | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Brommer pa baby cu muziek y luz | Afl. 75.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019300 |

Residencia
Ta huur studio apartamento | | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

App. 1300,00 all in sin borg. Paradera | Ta huur app 1300,00 naParadera all in. Sin borg. 1 camber, wc, sala, cushina, parking. pa info: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Ta huur 2 apartamento 2 camber | | Reserva | Tel. +2975945525 | Quick Code: 019787 |

Ta huur apartamento na Hooiberg | Apartamento ta full muebla. Un camber. Ta cerca di supermercado, laundry y parada di bus. Interesado pa mas informacion yama na 5946642. | Afl. 1000.00 | Tel. 5946642 | Quick Code: 020350 |

Cas&Decoracion

Ta bende glas di bloki den diferente style 3 c/u | Mi tin mas cu 100 glas di bloki den diferente style 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Dobel bed. Dos cama dos matras. Tres lachi pa pone cos.
Di palo. Cu matras den bon condicion 750 florin Por pone e cama individual tur dos cama hunto ta 2 meter por pone un cama riba y otro abou | Afl. 750.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 018610 |
Sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto&Acesorio
Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burn-tip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020482 |

Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano dus e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende pa motibo di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 5946120 | Quick Code: 020429 |

Negoshi&Servicio

Mixer casi nobo par di biaha uza so ! Tur cos ta casi nobo pls contact me 7405288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl 4500 na ASD aruba | Quick Code: 020278 |

Mi ta un studiante di 18 aña di colegio Arubano cu ta busca trabou pa vakantie den area di Noord si bo ta interesa please msg mi na j-dre73@hotmail.com | Bid | Tel. 5679371 | Quick Code: 019695 |

Anuncio& Aviso

Mi ta buscando e señora Els Rodriques. Antes e tabata duna les den Gym na playa. su adres ultimo tabata Pos Chikito. 30 aña pasa ma haya les di Els pero awor aki biba na Hulanda tabata great pa sa algo di dje. Danki di antemano pa algun tip. | Gratis | Tel. 0031620455795 | Quick Code: 020403 |

Brommer&Bicicleta

Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so i 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion y ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esnan interesa por bell of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Deporte&Salud

Mi ta bendiendo 2 dumbell di 25 lb. pa mas info por yama of manda un whatsapp na +297 6604863 | Afl. 125.00 | Quick Code: 019771 |

Musica&Instrumento

Ta bende un compressor-tube screamer-sustain-noise supressor-digital delay-carbon copy, all 6 pedals with board, wires, connections & power adapter, prijsafls 649, yama of whatsapp 563-3879 | Afl. 649.00 | Quick Code: 020470 | ❑

Trip Adviser a honra" The Wine Room " Aruba cu 5 x Strea



ORANJESTAD - Recientemente Sr. Monrick Croes propietario di The Wine Room a ricibi e grato noticia di e Trip Advisor cu a honra y reconoce The Wine Room cu 5 x Strea.

Monrick a gradua na Stenden University na Leeuwaarden Hulanda den Hotel Management y despues a caba su Masters den Service Management. Monrick tin un Associate degree tambe den e arte culinario y dos aña di Fontys Hoge school na Amsterdam Hulanda. Considerando cu su isla Aruba mester upgrade su standard di servicio, Monrick a lanta su prome negoshi The Art of Dining Service Management na unda e ta duna training na nos empleadonan di restaurant y hotelnan di 4 y 5 strea manera Marriott Aruba Resort & Ritz Carlton den servicio en general.

Pa motibo di su pasion pa biña nan mundial Monrick a habri porta di The Wine room cu ta situa na Antraco. E comentario nan di nos turista nan a yega te na Trip Advisor cu a evalua The Wine Room Aruba y alabes honr'e cu 5 x Strea . Monrick ta un experto den biña y su mes ta importa tur su biña nan di diferente parti nan di mundo.
The Wine Room a bira hopi conoci na Aruba pa motibo di su fiesta nan priva di cumpleaños y cualkier celebracion incluyendo su tayer nan di biña. Tin diferente restaurant nan y hotel nan cu ta wordo honra di Trip Advisor cu 4 of 4 strea y mei kemen masha poco cu 5 strea. Hopi pabien sigui asina no lubida cu Aruba completo lo respalda bo como yiu di Tera.❑



St. Aloysius school na Noord a keda contento cu ayudo Kiwanis Club Of Young Professionals Aruba



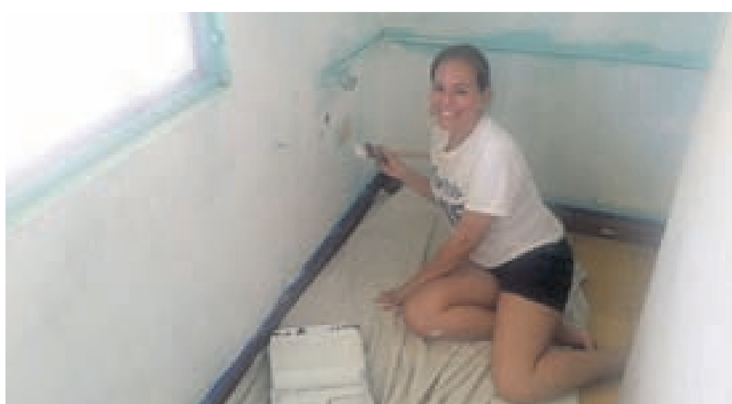




ORANJESTAD - Net prome cu scol a cuminsa Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a uni nan miembro nan pa asina verf varios local y parti pafo di St. Aloysius School.

Esaki a sosode durante dos fin di siman consecutivo. Cu ayudo adicional di PPG Paints y Lone WolfBikers Aruba e trabou por a keda cla. Ora cu KYPA tabata pensa kende of cual proyecto nan por duna un aporte na dje nan a pensa cu haciendo algo na un scol esaki por afecta varios mucha en bes di un of dos. Despues di e trabou duro tanto paden di e klasnan y tambe pafo tur hende incluyendo e director a keda satisfecho cu e trabou. E klasnan tabatin bastante aña sin haya un bon mantencion. Di e forma aki tanto e alumnonan como e docentenan por a habri e aña escolar den un forma bunita.

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba ta un club hopi activo yudando comunidad den diferente forma. Durante henter aña Kiwanis Young Professionals Aruba, miho conoci como KYPA ta organisa diferente proyecto como tambe eventonan pa recauda fondo. E club ta consisti di profesionalnan hoben cu tin e ambicion y curason pa traha pa comunidad. KYPA a yuda diferente fundacion den pasado manera Favi, Fada, Casa Cuna pa menciona algun. E club ta enfoca hopi riba bienestar di nos muchanan y tambe ta haci 'Serviceprojects' y asina ta yuda diferente grupo den nos comunidad.❏









Tremendo evento final di feria social 2016



ORANJESTAD - Diasabra ultimo, dia 3 di september 2016, a tuma luga e evento final di Feria Social 2016. Den un Fort Zoutman completamente yen, unda 15 fundacion hunto cu nan hobennan boluntario a presenta e resultadonan di 15 diferente proyecto.



Un ambiente sumamente positivo tabata reina entre hoben y adultonan presente. Feria Social a logra di recauda un suma total di Awg. 202.500 pa e diferente proyectonan. E proyecto Feria Social ta un iniciativa di Ministerio di Asunto Social, Hubentud y Labor y ta wordo carga y coordina pa medio di CEDE Aruba.

E proyecto Feria Social 2016 a cuminsa den luna di Februari,unda un cantidad di 15 youth coaches a wordo recluta; hobennan cu ta experencia den trabou boluntario. Durante maart 2016, 15 fundacion a entrega nan proyectonan cu e meta pa mehora e calidad di bida di nan clientenan. Fundacionnan hunto cu nan youth coach a busca mas hobennan boluntario pa asina forma nan team pa asina ehecuta e proyectonan. Durante e ultimo lunanan cada team a traha duro pa logra realisa e proyectonan. Cada proyecto a wordo sosteni of financia pa un sponsor local, un comerciante cu a duna bek na comunidad aportando cu nos stichtingnan.

Diasabra ultimo e resultadonan di tur proyecto a wordo presenta y celebra na Fort Zoutman. Cada proyecto a wordo documenta y asina e publico grandi na Fort Zoutman por a mira e tremendo resultadonan cu a wordo logra pa e fundacionnan y e hobennan durante Feria Social 2016. Tabata tin diferente retonan cu mester a cumpli durante e lunanan por ehempel, e boluntarionan hoben a logra pa lanta un Tienda y Beauty salon completamente nobo na Fundacion SABA, crea un "snoezelruimte" na Stichting Ambiente Feliz, organisa un "Dinner in the Dark" event na Fundacion FAVI y traha spotnan educativo pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. E proyectonan tabata mustra un calidad hopi halto. Un palabra di pabien na tur e hobennan cu a traha asina duro pa trata na completa e proyecto y yuda conscientisa nos comunidad mas riba trabaonan boluntario y prin-



cipalmente pone un sonrisa riba e cliente di e diferente fundacionnan.

Feria Social a logra recauda un suma total di Awg. 202.500,00 for di comercio. Ministerio di Asunto Social, Hubentud y labor y CEDE Aruba ta gradici e siguiente sponsornan: Caribbean Mercantile Bank, Marriott, Setar N.V., Aruba Airport Authority, Aruba Way Foundation, Interprint, Hilton Hotel, Botica di Servicio, Aruba Growth Funds, Aruba Investment Bank, Total Finance, Bohama N.V. y Gianni's Group. Tambe ta gradici Sams Store Aruba, Divi Links, Mulligans y Web Aruba N.V. pa nan contribucion pa premionan. Danki hobennan pa ta hobennan cu Aruba por conta riba boso.

Ganadonan Feria Social 2016

Best Youth Team FAVI " Dare the Darkness"
Best Youth Coach JaneskaGiron" NosCunucu" snoezelruimteAmbientefeliz
Best NGO SABA " TiendaMaristella y Beauty Shop Maggys y Recreatieruimte".

Estrella campeon Copa Don Elias Mansur 2016

ORANJESTAD - Diadomingo anochi den un Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad bon bishita, Estrella y Riverplate ta empata na dos, despues cu Estrella a pica dilanti trempan 2-0. Ambos team no a rindi, pero na final Estrella a bira campeon di Copa Don Elias Mansur 2016.

Despues di e tempo completo a bay over na penalty, aki nan a bay otro fuerte bataya prome cu keeper Carlos Geerman a para dos penalty pa Estrella gana Riverplate 6-5. Riverplate a yega final eliminando Dakota cu score 2-1 diabierna anochi. Estrella a yega final derotando RCA 2-1 den semi final di diasabra anochi.

Durante e mita tempo di e gran final, directiva di RCA a duna reconocimento na shete baluarte Arubiano, kendenan a milita na 1962 den e seleccion Antiano y a bira campeon na Jamaica durante e campeonato Centro Americano y del Caribe venciendo nada menos cu seleccion Mexico den final.
Jubi Richardson, Dodo Franken, Candi Wernet, Edwin Dirksz, Boei Briezen, Benny Geerman y Dama Werleman ta esunnan cu a ricibi plakkaat/escudo tricolor como un bunita recuerdo di nan logro 54 aña despues. Lionel Croes y Johnny Winterdaal a tuma e plakkaat pa Dodo Franken y Dama Werleman cu no por tawata presente.

Directiva di RCA ta gradici comision dames y comision organisado, prensa completo y tambe na e refereenan, ekiponan cu a participa y e mas di 2500 fanatico cu a paga nan entrada y contribui na bar y cushina. Por ultimo kier gradici e motor Serge Mansur pa su grandioso contribucion y na Rachelle de Cuba otro nieta di Don Elias Mansur cu a haci entrega di trofeonan na Riverplate y Estrella.

Di biaha kier participa cu Campeon di Aruba su division honor RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade" ta bay topa e campeon di Sint Maarten diasabra 17 di september den CDGPT. Un boca bisa otro pa nos yena stadion cu e dushi ambiente tricolor.❑













Alan Howell:

Shanayah Howell no por a competi den Olimpiada 2016

ORANJESTAD - Debi na tanto pregunta y reaccion den pueblo , con bin Shanayah Howell no a bay Olimpiada na Rio Brazil 2016, "Comision campeon mundial Shanayah Howell" ta informa lo siguiente. Shanayah Howell ta coriendo y ta train BMX keto bay y mas duro cu nunca. Tambe mester bisa cu Shanayah ta den miho forma cu nunca y ta train por lo menos 6 biaha pa siman. Shanayah ta den man di dos entrenado profesional cual ta Sr. Pedro Estaba y Sr. Egmond Molina. Sr. Pedro Estaba ta un entrenado profesional Venezolano di BMX y Sr. Egmond ta un profesional Fitness trainer Arubiano. Pa por a competi den e disciplina di BMX na Olimpiada 2016 e atleta mester tin por lo menos 19 aña y coriendo den categoria di Elite. Shanayah tin apenas 17 aña y pa es motibo e no por a competi. Na Olimpiada Tokyo 2020, Shanayah lo tin cu poder di Dios 21 aña di edad y lo tin e edad adecua pa por competi y representa su pais Aruba. Tambe hopi ta bisa cu no ta scuchando hopi di Shanayah manera antes.
Esaki ta pa motibo cu Shanayah no ta biahando tanto manera tempo cu e tabata mas chikito. Awor Shanayah ta enfoca mas riba e nivel profesional y pa Olimpiada 2020 na Tokyo. Shanayah kier a gradici tur su fanaticonan cu ta preocupa y apoya Shanayah all out.❑





Volleyball 60+ Jani Brokke Memorial 2016

ORANJESTAD – Comision di Jani Brokke Memorial 2016 lo tene e aña aki wega di volleyball pa 60+. Nan ta invita tur esunnan cu kier participa pa haci esaki.
E wega di volleyball lo ta diabierna 9 di september proximo pa 7:30 di anochi. E lo tuma luga na Sporthall Santa Cruz.
Tur persona di edad di 60+ cu ta desea pa participa por bin libremente. Mas persona miho pa asina nos por forma mas team. Lo tin dos veld disponibel. Persona encarga pa esaki ta Sr. Franklin Leysner y por comunica cu su persona na 584-4761.❑



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece servicio di limpieza y tambe por cuida mucha
Tel. 748-8566

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743-8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona
1 hab/ 1 baño/ gas/wifi/cushina/ sala pequeña na Sabana Basora Residence
Sorry no kids, no pets
Tel. 594-9069

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661-8855
+584242713480 (whatssap)

TA BENDE
un frigidaire
Fls.375
y un TV cu Dvd hunto pa Fls.200
Tel. 745-4868/ 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel: 566-8700

TA BENDE
Gordura pa mata ora di cumpra 3 saco pa Fl.7.00 pa uno bo ta haña dos gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 12
Tel. 564-4456

TA HUUR
un apartment grandi, 1 camber, muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa 1 persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592-9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244 594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport Awg. 278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997



TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor
No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561-1496 / 662-9832

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999 automatico 2.300
Tel. 741-4965

TA HUUR
Cas na Ponton
3 kamber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura
Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733-1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566-1530

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress Den ramo di panaderia y belleza tambe. **746-0101**

TA HUUR
En Seroe Blanco
una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls 500 por mes + Fls.500 deposito
Servicios aparte
Tel. 562-3006

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566-8700

TA BENDE
colchon King size Afl300 perfecto estado
Tel. 731-9060 antes de 4

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
Toyota Fortuner 2008 4x4 diesel engine in excellent condition. Call for test drive 561-1563
whatsapp +19543973140
e-mail: marksonn1@gmail.com

SERVICIO PUBLICO
Se formatea laptos y computadora
Servicio garantizado
Servicio tecnico
Tel. 661-8855
+584242713480

GEZOCHT
leidster kinderdagverblijf
•uitstekende beheersing nederlandse en duitse taal
•kindgerichte diploma MBO3
•kind EHBO
•min 2 jr werkevaring met baby's
Tel. 740-2573

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr. Aaron gran medio sanador for di Africa
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6 am pa 10.00pm
Tel. 297-661-8632

TA HUUR
Apartamento amplio, 1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733-1201



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 05 September 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1615
7732
5660
5286

BIG 4
Sorteo # 1615
4062

ZODIAC
Sorteo # 1615
9685
Leo

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		Joker	Letter
Sorteo #			
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	120.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA		Proximo Jackpot
Sorteo #		
0	x Jackpot	
0	x Match 4	51.000,00
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		Mega Ball / Proximo Jackpot
Sorteo #		
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	260.000,00
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 7446, 2657, 1486

SUPER 4 9660

Sto. Domingo

SMARTPLAY	6360, 4312, 9200
DAILY	1454, 6585, 5937
FLAMINGO	7306, 3481, 6802



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 05 September 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1615
7732
5660
5286

BIG 4
Sorteo # 1615
4062

ZODIAC
Sorteo # 1615
9685
Leo

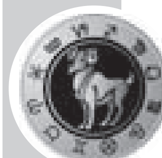
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		Joker	Letter
Sorteo #			
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	120.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA		Proximo Jackpot
Sorteo #		
0	x Jackpot	
0	x Match 4	51.000,00
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		Mega Ball / Proximo Jackpot
Sorteo #		
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	260.000,00
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



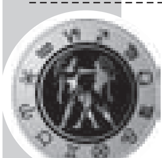
Aries

Bo ta na drempel di un ciclo amoroso nobo. Cu e transito di Luna den Libra, bo ta wordo faborece den reunionnan social, caminda cu lo bo briya cu bo elocuencia, presencia y distincion. Number di suerte pa awe: 4, 13, 24 y 39.



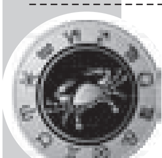
Tauro

Habri bo curason y prepara bo mes pa pordona y lubida. Bo bon curason, yena cu bo ternura, lo ta e yabi cu lo habri tur porta e luna aki cu bo tin dilanti di bo. Lo bo sinti satisfecho. Number di suerte pa awe: 17, 23, 24 y 35.



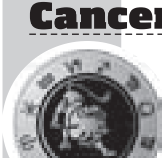
Geminis

Lo bay tin un etapa di renobacion total den bo bida. E fin di siman aki lo ta relevante pa bo pasobra bo ta bay defini cuestionnan sensibel di bo realidad amoroso. Loke a pasa a pasa. Number di suerte pa awe: 6, 16, 27 y 34.



Cancer

Lo bo ta haciendo algo cu lo bay cambia bo rutina. Posiblemente a pasa algo cu lo bruha bo sentimento. No laga cu un desilusion momentaneo daña bo anochi. Number di suerte pa awe: 8, 19, 27 y 38.



Leo

Bo ta sinti bo mes revitalisa y alegre cu un noticia. Lo bay tin un promesa cu lo wordo cumpli. Bo capacidad lo pone bo na luga di otro persona cu lo yuda bo supera un crisis. Number di suerte pa awe: 1, 13, 29 y 36.



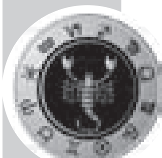
Virgo

Esaki lo bay ta un fin di siman caminda tur cos lo sali bon. Bo asuntonan tanto sentimental como di otro indole lo Sali bo di bon. Bo ta sinti bo mes yena di energia y confiansa. Number di suerte pa awe: 16, 27, 31 y 48.



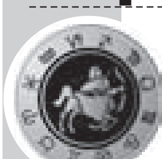
Libra

Bo ta na drempel di un situacion transformado. Un familiar of amigo mester di bo apoyo na e momentonan aki, no defrauda e persona duna un man, conseha e tin mester di dje. Number di suerte pa awe: 14, 26, 30 y 48.



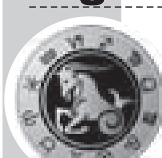
Scorpio

Bo ta defini e diferencia entre emocion y sentimento. Lo bo establece un diferencia cla entre loke ta simplemente un atraccion sexual, basa riba e gusto of fisico. Number di suerte pa awe: 9, 16, 25 y 32.



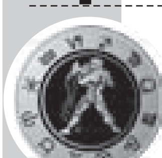
Sagitario

Canalnan di comunicacion den amor lo habri. Bo ta den porta di un caminda nobo, yena di posibilidad y transforma positivo. Dudanan lo wordo aclaria. Lo bo resolve situacionnan pendiente. Number di suerte pa awe: 4, 18, 21 y 33.



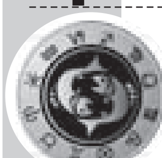
Capricornio

Sentimento amoroso y di amigo lo wordo consolida. E fin di siman aki lo bo compronde miho e motibo cu cierto persona por a tene pa actua di e manera cu el a haci. Number di suerte pa awe: 4, 11, 21 y 44.



Aquario

E forma den cual bo ta actua lo bay sorprende tur hende. E siman aki ta trece bon noticia y e animo lo bay lanta. Ta hopi importante loke bo bay dicidi, en particular cuestionnan sentimental. Number di suerte pa awe: 8, 15, 22 y 30



Pisces

Bo ta den un etapa di realisa metanan personal intenso. Bo ta biba den presente y bo ta proyecta futuro cu ta den bo mannan. Piscis Na e momentonan aki bo ta haya sa di hopi cos. Number di suerte pa awe: 18, 22, 31 y 48.

Dangui Oduber (MEP):

Benny Sevinger a pone Aruba na benta cu su maneho

ORANJESTAD - Ayera 5 di september 2016 minister Benny Sevinger mester bin Parlamento di Aruba pa duna cuenta. E mester bin responsabiliza su mes con a fiesta cu patrimonio di pueblo den e ultimo añanan aki, bao su conocimento y cu su cooperacion. E netwerk di Benny Sevinger ta consisti di su chief of staff, su secretaria, sobrinonan di esnan cu ta bende tereno, un tal Franklin cu ta labora na DIP, un tal Lourens cu ta traha di serca cu Benny. E netwerk aki e haci posibel pa entrega terenonan commercial na diferente grupo y famia pa esakinan wordo poni na benta.

Ayera tabata un dia hopi importante pa e pueblo por a wordo informa con corrupcion a wordo haci legal cu terenonan di pueblo. Un cantidad di prueba lo a wordo presenta y pueblo mes lo mester huzga Benny. Nos ta convenci cu den fraccion di AVP no tin ningun hende cu curashi pa manda Benny Sevinger cas pero esey e pueblo mes lo take care di dje otro anja. Hecho ta si cu un minister asina no por keda. Su integridad ta na suela, su credibilidad ta na suela y tur e casonan den corte ta pisa hopi. No solamente e casonan den corte sino tambe e hecho cu e como minister tawata "willens en wetens" na altura di tur loke ta pasando. Tin varios "stroman" cu a wordo uza den e structura di bendemento di tereno. Tin email di secretaria di Benny Sevinger ta wordo manda pa "stroman." Tin e-mailnan cu ta prueba con terenonan ta wordo reserva pa hende. Cual ciudadano por haya e trato aki? Cual ciudadano por scoge na unda e kier traha un cas? Benny Sevinger no a campaña cu esaki. Ora Benny a drenta boso cas eleccion pasa e no a bisa cu e ta bai bende Aruba na e manera aki. E no a bisa cu su oficina ta bira un oficina ta bira un compania di Real Estate. Benny Sevinger a lubida di unda e ta bin, e la lubida e pueblo votador y ta ofrece yudanza solamente na esnan cu tin manera pa paga. Tin asina tanto prueba contra Benny Sevinger cu hamas y nunca e por keda despues di ayera como minister.



Si Benny Sevinger mes tin un tiki di cuero di cara ainda e mes como minister responsabel pa e disaster cu e le crea mester asumi su responsabilidad y entrega su retiro. Benny a uza e pueblo votador pa yega na poder y pa despues bandona e lucha y yuda amigonan, coordinadornan y sponsornan.

Nos ta haci un invitacion nah enter e pueblo di Aruba pa no perde e reunion aki caminda un prueba tras di otro lo wordo presenta y tur documento lo wordo poni ter inzage pa fraccion di AVP mes pasa den nan.

Benny Sevinger nunca por a bisa ayera cu e no sa di bendemento di tereno y e fiesta cu ta tumando luga, pasobra su propio secretaria ta den e loop di e-mailnan.

Minister ta lubida cu ta su propio hendenan cu a fada di abuso ta parti e documentonan aki rond pasobra nan mes no kier sigui tolera tanto bagamunderia!❑

Lorna Varlack Jansen (AVP):

Aruba y San Nicolas ta pasando den desaroyonan a base di un vision grandi di partido AVP

ORANJESTAD - Na 2009 y 2013 partido AVP a presenta un programa di gobernacion na pueblo di Aruba, cu a haya sosten amplio y historico cual confiansa a wordo logra a base di e vision cu AVP a presenta y cu a duna pueblo e siguransa cu cosnan lo cambia y drecha pa un y tur.

"Ya for di 2009 ora cu pueblo a castiga partido MEP pa su mal gobernacion y a duna nos partido e confiansa pa cambia rumbo di nos un pais den decadencia economico y financiero, social y educacional, AVP a presenta un programa di gobernacion cu tabata dirigi pa introduci un sistema di recuperacion caminda pueblo lo no wordo castiga cu medida manera gobiernonan di MEP a haci pa ocho aña largo.

Gobierno di AVP traha duro, a inverti miyones pa drecha e poder di compra di nos hendenan y a duna un man na esunnan di poco recurso economico. Gabinete Mike Eman I a inverti den nos pais, a logra di reduci e cantidad di desempleo y a percura pa un desaroyo cu a cuminsa pone nos isla riba e caminda di progreso den un tempo cu rond mundo paisnan tabata lucha cu e crisis economico mundial.

For di e tempo ey caba Gobierno di AVP a traha duro, inmensamente duro pa trata di haya un solucion pa e refineria di San Nicolas cu a dal su porta cera despues di terkedad demostra pa dirigentenan di MEP cu no a mira e consecuencianan di esaki.

Bisa un compania manera Valero pa nan baha na awa y hiba e refineria riba nan lomba, no tabata e miho forma pa negocia cu e compania grandi aki y Gobierno di AVP pa medio di dialogo y cooperacion continuo, a trata di mantene e cuponan di trabou den e refineria cu tabata asina importante pa nos hendenan trahando den esaki.

Sinembargo desaroyo mundial riba e mercado petrolero a pone cu eventualmente mester a bay over na cera e refineria pero aki Gobierno di AVP a sigui cu insistencia pa haya un solucion pa logra reapertura di e refineria.

No tabatin espacio pa weganan politico, tampoco tempo pa hunga cu sentimento di pueblo cu mentiranan y e esfuerso continuo aki a rekeri hopi tempo y pasenshi pa trata di haya un operador nobo pa e refineria di San Nicolas, cu sin duda ta di vital importancia den Aruba y San Nicolas su desaroyo economico.

Siman pasa e esfuerso grandi y inmenso aki a keda concretisa ora cu Gobierno di Aruba a firma e acuerdo oficial cu e compania CITGO y cu Valero cu a haci cu reapertura di e refineria ta cla pa cuminsa.

Un noticia cu sin duda a ser bon ricibi pa nos pueblo pero pa e pueblo di San Nicolas en particular, caminda nos hendenan tin un posibilidad grandi pa e cuponan di trabou cu tin disponibel cu henter e proceso aki.

Un hecho historico tambe ta cu Aruba pa prome biaha cu a construi e refineria aki, a bira doño di dje y den e proceso a recupera diferente pida tereno cu lo wordo desaroya pa bienestar di nos hendenan na San Nicolas.

Fuera di e desaroyonan aki cu e refineria, Gobierno di AVP a bin ta trahando duro caminda Minister di Turismo, Otmar Oduber su esfuerso grandi pa transforma San Nicolas den un ciudad turistico, a cuminsa haya su resultado cu diferente proyecto cu ya ta den desaroyo y otronan cu lo sigui den proximo lunanan.

Gobierno di AVP no solamente ta transformando San Nicolas den un bario diferente y agradabel pa no solamente nos bishitantenan pero tambe e propio hendenan birando eynan, tin desaroyonan tumando luga den tur bario, caminda tur caminda por mira proyectonan den ehecucion cu lo percura pa un miho isla, miho barionan caminda nos hendenan por biba den un ambiente mucho mas comodo y agradabel cu tur facilidad na nan disposicion.

San Nicolas a logra un paso grandi den su desaroyo cu e acuerdo riba reapertura di e refineria pero tambe lo bay conoce otro cambionan den proximo lunanan cu diferente proyecto turistico, cultural y social y tur esaki a base di un vision y programa autentico cu mester converti nos isla den un pais prospero y progresivo," Parlamenario Lorna Varlack Jansen a trece dilanti. ❑

Melvin Tromp (AVP):

Aruba ta sigui desaroya a pesar di resistencia negativo di oposicion

ORANJESTAD - Oposicion ta asina perdi den su negativismo y insistencia pa cosnan bay cu pais Aruba, cu ni sikiera tabatin e decencia di tuma un momento y felicita pueblo y Gobierno di Aruba, cu e gran logro di e acuerdo cu a sigura reapertura di e refineria di San Nicolas.

"Tanto fraccion di MEP como di Democracia Real a haya ta necesario pa sigui cu nan weganan politico cu no ta sirbi proposito algun di nos pueblo y ya caba esaki a keda demostra siman pasa durante tratamento di e ley di pa regula all inclusive, caminda fraccion di MEP bou guia di su lider Evelyn Wever-Croes, no por a mustra un posicion adecuado cu ta sirbi interes di pueblo.

Di otro banda tur hende por a scucha con Andin Bikker a confirma cu e ta un extension cord di fraccion di MEP, mustrando su preocupacion den su pensamento cu cosnan lo por bay malo cu turismo di nos pais. Bikker tampoco a entrega un mocion cu ta sostene un pensamento positivo pa maneho di turismo y a prefera di fiha un posicion cu mas bien su preocupacion tabata pa doñonan di hotel no rabia, lubidando por completo e cantidad di trahado local cu por wordo perhudica si no regula e cantidad di camber all inclusive.

Durante di e reunion aki tambe pueblo por a bolbe ripara e hipocresia grandi cu ta reina den fraccion di MEP principalmente su lider Evelyn, kende dado momento a mustra cu Parlamento tin cu sordo respeta como e institucion cu ta representa interes di pueblo di Aruba.

Ta mesun Evelyn aki practicamente riba cumpleaño di desorden cu a conduci na destruccion di e edificio di Parlamento na augustus 2016, a nace den seno di MEP, caminda a organisa cantidad di reunion pa lanta pueblo y caminda un biaha mas el a ripara cu pueblo ya no ta kere den su persona y su partido.

Despues di e destruccion di e edificio di Parlamento, ningun miembro di e fraccion geel a bin duna un man pa drecha e luga y a keda practicamente tres luna sin duna cara na pia di trabou y net e lider di MEP ta exigi respet awor pa Parlamento di Aruba, e institucion cu e mes no ta respeta.

Durante di e reunion aki tambe un miembro di fraccion di MEP, den e caso aki Ady Thijssen tabatin e curashi di papia di 'stempelparlament' lubidando por completo cu pa ocho aña su persona y algun otro colega di dje, a sinta den Parlamento y permiti Gabinete Nel Oduber destrui e pais aki, y crea problema serio pa nos pueblo.

Ady a sinta boca cera mira con famia di su lider di partido tabata wordo beneficia mientras cu pueblo tabata wordo lubida y el a keda keto pa ocho aña largo y mesun cos el a haci den e proyecto na Parkietenbos caminda awe fraccion di MEP ta haci como si fuera cu e proyecto aki no ta data di e periodo di gobierno di MEP.

No tin seriedad den oposicion den Parlamento, no tin respet pa pueblo tampoco ya cu tin asina hopi desaroyo positivo tumando luga aki na Aruba, pero cu fraccion di MEP y Democracia Real kier neglisha totalmente, cu argumentonan sin sentido.

Notabel den henter e ultimo desaroyonan pa logra e acuerdo final di reapertura di e refineria, cu e miembro di fraccion di MEP ya no a hunga ningun tipo di rol politico mas ya cu simplemente e no tabatin espacio pa haci esaki manera cu el a pretende di haci cu bishitanan na Caracas, Venezuela sin cu e tin mandato pa haci esaki.

Fraccion di AVP ta felicita Aruba completo y pueblo di San Nicolas en particular cu e acuerdo firma oficialmente cu CITGO y Valero cu ta habri caminda pa un miho desaroyo pa tanto e bario aki como pa henter Aruba," Parlamentario Melvin Tromp ta declara.❑

MEP:

"Dezerzijds akkoord, gaarne medewerking" ta e frase popular pa sigui horta tereno di pueblo

ORANJESTAD - Comunidad Arubano a wordo grandemente sacudi ora cu a tuma nota con cierto pirata, sponsor y compinchinan politico liga directamente na partido AVP a wordo recompensa cu un gran cantidad di terenonan di gobierno y esaki cu bendicion total di e Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Prome Minister Mike Eman.

Den tur skina di Aruba e acto repudiabel di ladronicia aki a wordo condena ya cu ta increibel con por ehempel un solo persona, esta Leoncita a haya den total 90.000 m2 di tereno di pueblo (ekivalente na 14 veld di futbol) p'asina e por haci negoshi pirata cu e terenonan aki bendiendo esakinan na prijsnan miyonario. Tambe no mester lubida con te hasta ministro Otmar Oduber y parlamentario Melvin Tromp a beneficia na grandi cu terenonan otorga na nan na Tamarijn y Palm Beach.

Hustificacion di pirateria

Hamas nos pueblo a yega di experencia un ladronicia di tereno di pueblo di e forma bergonsoso aki, caminda mayoria di e terenonan a wordo otorga riba e mesun dia cu e peticion a drenta na despacho di Minister Benny Sevinger. "Dezerzijds akkoord, gaarne medewerking" a bira e frase popular cu e minister aki ta aplica pa duna permiso wowo cera na su compinchinan pirata di partido y tambe



na su socio Roberto Rincon cu a haya aprobacion pa tereno den apenas 3 dia di trabou. Sin ningun tiki di berguensa Minister Benny Sevinger kier ainda hustifica e pirateria aki bisando cu su "dezerzijds akkoord" y su firma no tabata tin ningun implicacion y influencia riba e otorgamento di e terenonan aki. Benny, a otro perro con ese hueso!

Un partido sin consenshi

Ta increibel con e minister di Infrastructura a otorga miles y miles di terenonan di gobierno pa su compinchinan politico haci negoshi cu esakinan, mientras cu tin 11000 conciudadano tin aña y decadanan largo ta inscribi na DIP pa por yega na remarke pa un pida tereno di sikiera 400 m2. Varios di e peticionarionan aki ya a muri bay sin cu nunca nan a bin na remarke pa un pida tereno pa nan por a traha nan propio cas. Alavez tin mas cu 3000 peticion na FCCA di ciudadanonan cu kier bin na remarke pa un cas social, pero te ainda nan no a logra haya esaki ya cu e gobierno di AVP durante 7 aña no a construi ni un solo social na Aruba. Awe den tur bario di Aruba por mira chosanan ta lantando di ciudadanonan kendenan ta wordo depriva di por biba decentemente den un cas social. Den tur e miseria cu pueblo ta pasando aden y cu nan no por haya ningun tereno di gobierno den erfpacht pa construi nan propio cas y ni nan por haya un cas social pa biba y cria nan famia honradamente, e "cristian democratanan" di AVP a demostra cu nan no tin ningun consenshi pa yuda e pueblo abandona aki, pero ta prefera di cera dealnan coruptivo cu nan compinchinan politico y ta laga nan den tur libertad pa bende terenonan di gobierno y p'asina nan tambe haya parti di e bolo.

MEP ta marca e diferencia

Den pasado gobiernonan di MEP semper a duna tur ciudadano e oportunidad pa yega na remarke pa un tereno den erfpacht y tambe a institui e fundacion social FCCA pa yuda nos ciudadanonan traha nan propio cas. Tambe nos partido a percura pa construi practicamente tur e casnan social existente na Aruba. Pues bao di gobernacion social democrata di MEP terenonan di gobierno tabata wordo destina pa gran parti pa construi casnan social pa e pueblo trahado, pa construi facilidadnan deportivo, wardanan di polis, schoolnan, casnan di anciano y edificionan di gobierno.

Ayera cu e reunion di Parlamento ta tuma luga relaciona cu e maneho di otorgamento di terenonan di gobierno, tabata na su luga pa Minister Benny Sevinger y Minister President Mike Eman splica pueblo e motibo pakico nan gobierno cu semper tin nan boca yen di ta traha na felicidad di pueblo, no ta percura pa e ciudadanonan humilde bin na remarke pa un tereno erfpacht, pero cu esakinan tur ta bay den man di compinchinan politico kendenan ta haci negoshi di pirata cu e terenonan aki. Palabra ta na gobierno awe! ❑

MEP:

Benny Sievinger no por sigi core pa debate

ORANJESTAD - Parlamento awe dialuna, ta yama minister Benny Sievinger den Parlamento pa bin duna cuenta.

Un reunion cu fraccion di MEP a pidi desde 18 di januari 2016, y despues di manda 5 recordatorio, porfin e reunion a wordo yama. Fraccion di MEP a pidi pa minister Benny Sievinger bin duna cuenta di su fiesta den negoshi di tereno.

Tin mas o menos 11 mil ciudadano di nos pais, cu tin 7 anja ta warda tereno pa nan construi nan cas y pone dak riba cabes di nan yiunan. Pero den e 7 añanan aki minister Benny Sievinger no a import'e pa atende cu e peticionnan aki hustifica di cuidadanonan di Aruba.

Loke minister Benny Sievinger a hasi ta privilegia su grupo di friends and family. Cuidadanonan mester keda warda, pasobra minister Benny Sievinger a privilegia esnan cu a hinca miyones den su campanja electoral.

Miles y miles di meter cuadra a wordo regala na sponsornan di campanja. No lubida e 90 mil meter cuadra pa 90 bisa mi.

Pruebanan tin riba mesa con e coordinadornan di Benny Sievinger ta "fix" tereno pa su hendenan.

Tur e berdadnan aki cu prueba lo keda presenta den sala di parlamento dialuna.

Ministerio Publico lo ta atento pa e reunion aki, y lo sigi tur e maniobranan.

Mayan nos lo mira si tin husticia igual pa tur hende na Aruba, of si tin husticia di clase. Pasobra e simple hecho cu Benny Sievinger ainda ta canando liber, ta pone hopi duda den funcionamento di nos sistema hudicial.

Minister Benny Sievinger a manda yama full su militancia atraves di mensahenan, pues instruccion a bai caba pa tur su departamentonan pa e hefenan manda abmtenaarnan bay sinta den tribuna pa aplaudi e actonan di corupcion di e minister. Pero ta di mira ora cada un di e coordinadornan ey mes, y e ambtenaarnan ey mes mira cu nan propio wowo con minister Benny Sievinger a privilegia su sponsornan di campaña cu miyones, anto e homber chikito mes el a suta cu medida tras di medida.❑

Vice President di Parlamento Chris Dammers:

Gobierno ta cumpli cu su deber financiero y ta logrando desaroyonan positivo



ORANJESTAD - Siman pasa Minister di Financia a percura pa un momento sumamente importante den e desaroyo economico y financiero di nos pais, ora cu dia 31 di augustus, el a entrega Presupuesto di Aruba 2017 na Parlamento.

Un momento sumamente importante caminda a base di e ley temporal di cu Parlamento a aproba algun luna atras CAFT Aruba, a cumpli cabalmente cu esaki dor di no solamente entrega e ley segun Constitucion y e ley di comptibilidad ta exigi, pero tambe a percura pa pone Cuentanan Anual 'up to date' y na mes momento percura pa tin e reportahe cada kwartaal caminda por controla cu Gobierno ta cumpliendo cu ehecucion di su presupuesto aproba.

"Gobierno tin palabracionnan concreto cu Gobierno di Reino pero mas cu tur cos, e tin e responsabilidad grandi cu su propio pueblo, di stabilisa e situacion financiero di e pais despues cu hopi aña cu esaki no tabata e caso. Sin duda nos tin cu felicita no solamente Minister Angel Bermudez y su hendenan, pero na mes momento mester felicita e profesionalnan den servicio di e departamentonan di Gobierno cu a traha duro y ta forma parti esencial di henter e proceso aki, pa asina Parlamento y tur hende por tin un miho control riba e maneho financiero di nos pais.

Entrega di e presupuesto a sosode un rato despues cu Gobierno a firma e acuerdo oficial cu CITGO y Valero ta loke ta reapertura di e refineria cu ta dos desaroyo cu lo tin su consecuencia positivo riba presupuesto di 2017 di pais Aruba.

Ya caba Gobierno a bin ta cumpliendo cabalmente cu su obligacionnan financiero, treciendo ordo den finansa di nos pais logrando cosnan grandi cu ningun otro gobierno anteriormente por a logra y cumpliendo cabalmente cu palabracionnan haci cu Hulanda.

E determinacion di Gabinete Mike Eman pa logra yega na un presupuesto balansa, ta wordo anticipa caba dentro di poco caminda presupuesto 2017 lo bay conoce un deficit historico di solamente 0.5% loke ta mustra cu gobierno ta canando dilanti di su meta stipula.

Hunto cu entrega di e presupuesto 2017 Gobierno ya caba a keda cla cu su cuenta anual pa 2015 cu ta otro exigencia y obligacion financiero stipula cu ta haci mucho mas eficiente, e control di Parlamento riba e forma con Gobierno a ehecuta su presupuesto di e aña anterior.

Reapertura di e refineria lo bay percura pa un impacto economico hopi importante pa tanto loke a resta di e aña fiscal cu ta cabando y otro añanan nos dilanti caminda hunto cu otro desaroyonan importante tumando luga riba nos isla, lo bay percura pa Aruba stabilisa su situacion financiero y economico.

Durante tratamento di e presupuesto 2017 Gobierno lo ta entregando un nota di cambio den cual lo refleha e entradanan adicional cu nos lo bai haya anualmente di CITGO. Esaki solamente lo haci cambionan ainda mas positivo pa cu e presupuesto.

E speransa ta grandi cerca Gobierno cu lo alcansa e meta grandi di yega na un presupuesto balansa dentro di poco a base di reportahenan di cada kwartaal cu ya caba a ser presenta pa loke ta presupuesto 2016 cu ta 'on the dot' manera palabra y ta un desaroyo grandi cu pa prome biaha ta ser logra desde cu Aruba a haya su autonomia cu su Status Aparte.

Un biaha mas ta keda demostra cu mientras oposicion ta sigui sembra y plama negativismo cu nan vision y speransa destructivo, Gobierno ta sigui cumpli cu pueblo di Aruba manera a ser palabra y den tur bario por mira e gran progreso cu ta tumando luga cu mester sigura nos pueblo un bida mas placentero y progresivo," Vice Presidente di Parlamento, ing. Chris Dammers ta splica. ❑

Jeffrey Kelly (AVP):

Mep ta pidi reunion y despues no ta presenta na trabou



ORANJESTAD - Dialuna mainta tabatin un reunion publico den Paralamento cu tabata programa pa cuminsa 10'or, den cual lo a trata e "afgifte van domeingronden in Aruba en de wijziging van bestemming van gronden."

Sinembargo no ta tur hende di Fraccion di Mep tabata presente, siendo cu ta trata un reunion cu nan mes a pidi. Pa e motibo aki mester a constata cu Mep mes no a percura pa tin quorum pa asina por duna inicio na e reunion. Esaki a conduci cu a schors e reunion pa cuminsa un ora despues, esta 11.30 mientras cu Mep tabata purba di localisa nan colega cu tabata spoorloos.

Falta di respet

Mientras cu e reunion tabata geschors a tuma nota cu diferente esfuersonan tabata wordo hasi pa por localisa e miembro di Parlamento cu tabata spoorloos. Tabata mas o menos bandi 11.25 a.m. cu e miembro di Fraccion di Mep a dicidi di yega. Parlamentario Kelly ta lamenta esaki, ya cu a keda sin presenta na trabou a para bira algo normal pa Fraccion di Mep. Segun Parlamentario Kelly esaki ta un falta di respet pa tur colega y tur hende cu ta traha den Parlamento.

Falta di disciplina y liderazgo
Segun Parlamentario Kelly ta di basta tempo caba ta bisto cu tin un falta di disciplina den Fraccion di Mep. Esakinan ta hendenan cu ta profila nan mes como e "alternativa" pa eleccion di 2017. Parlamentario Kelly ta di opinion cu mester ta cla y raspa pa pueblo compronde ki tipo di hendenan ta forma parti di e oposicion cu kier goberna e pais aki. Parlamentarionan cu no ta presenta na trabou y cu te asta ta falta respet pa e coleganan di nan propio fraccion. Un lider di partido cu no tin ningun tipo di "grip" riba su mesun hendenan. Esaki ta loke bo ta yama falta di disciplina y especialmente falta di liderazgo. ❑

BONDIA ARUBA

Apertura di Pony Baseball Aruba







ORANJESTAD - Diabierna atardi na bahada di solo a tuma luga e grandioso opening di e aña di baseball 2016 - 2017 di Pony Baseball. Un ambiente grandi a reina na veld ora tur e muchanan tawata yegando pa asina desfila cu nan teamnan. Na Aruba tin un cantidad basta grandi di organisacionnan di baseball, y e mas bunita ta pa wak con comercio local ta aporta na cada team.

E organisacionnan cu a haci acto di presencia tawata White Sharks; cu ta train na San Nicolas na Xander Bogaers Field (CB Lago Heights), Hurricanes; cu ta train na Savaneta Ballpark (pabao di Marinierskazerne), Rockets; cu ta train na St. Cruz na veld di Rockets (banda di Trappers), Grasshoppers cu ta train na Ayo na Centro di Bario Ayo, Stars; cu ta train na veld banda di aeropuerto (ex Caribe Ballpark), Giants: cu ta train na Sero Preto Baseball Park na Paradera, Hammer Shark; cu ta train na Calabas Ball Park, Blue Marlins cu ta train na dos diferente veld cu ta na TL Jeugd Centrum y Marlins Field na Boroncana, CBN; cu ta train na Centro di bario Noord.

Continuacion riba pagina 25

















Continuacion di pagina 24

Mayoria di e organisacionnan aki tin loke nos ta yama "farm system," cu ta nifica cu nan tin team desde edad 4 te cu 16 of 18 aña. Por a aprecia manera ya menciona cu e comercio local ta para tras di deporte y ta yudando e teamnan aki cu uniformnan pa nan por hunga aden y asina tambe duna promocion na e negoshi en particular, nomber nan manera: Ling Nam Restaurant, El Gaucho, Jani's Heavy Equipment, Pico Bello Ice Cream, Dragon CD, Trendy Homes, Divi Impact, COMPRA cu productonan: Oreo, Chips Ahoy, Kool Aid, Benjamin Security, Malta Balashi, Aruba Bank, Gatorade, UPS, Tropicana, Crown, Neutrogena, S&L Contractors, Conar, Fast Delivery, La Estrella, Insel Air, Mario Sportshop, High Performance, ELMAR, Burger King, Banco di Caribe, Tropic Ale, Cura Cabai Lottery, Sport Caribe, Mounting Dew, Vitamalt, Sunset Car Rental, Quality Chiropractic, Refresco Columbiana, Provence Pool Service. Pony Baseball pa aña 2017 tin retonan grandi un biaha mas, y sigur caba di awo por anuncia cu e Serie el Caribe categoria Bronco 11-12, lo ta na Aruba y durante e Regional Meeting na luna di november lo evalua si e categoria Colt 15-16 tambe lo por bini Aruba. Pony Baseball ta birando e metodo pa mas turista deportivo yega Aruba pa sigui engrandece nos pilar economico # 1 na Aruba cu ta turismo. Aruba ta birando e centro pa organisa Serienan del Caribe pa futuro, mirando nos infrastructura cu nos por brinda e pais nan den Caribe. E weganan mes di e torneo local di Pony a cuminsa despues di e grandioso apertura y e resultadonan di wega lo por ser mira riba e website: www.ponyleaguearuba.com.❏











Minister Boekhoudt a presencia Conmemoracion na Nationaal Indië-monument

DEN HAAG –Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a presencia riba invitacion di Stichting Indië Monument e conmemoracion nacional na Roermond. Durante e ceremonia na e Nationaal Indië-monument 1945-1962 ta conmemora tur e militarnan cu a fayece entre 1945 te cu 1962 na Nederlands Indië, e actual Indonesia.

E ceremonia a conta cu presencia di diferente dignatario, entre nan minister di Defensa Jeanine Hennis-Plasschaert, presidente di Tweede Kamer Khadiija Arib, vice-presidente di Raad van State Piet Hein Donner y Comisario di Rey pa Limburg Theo Bovens.
Minister Hennis-Plasschaert y presidente di Tweede Kamer Arib a tene un discurso y a pone un krans na e monumento.

Despues diferente representante, tanto militar como civil a pone un krans na e monumento, sigui pa un desfile pa motibo di e invitadonan,autoridadnan militarnan y civil y bishitantenan.❑

Curinde cu plan di accion pa obtene certificacion como "regulated agent"

WILLEMSTAD -- Curinde ta kere den e potencial di Corsou pa desaroya y bira un hub logistico pa companianan exitoso den Caribe. Un punto den esaki ta logra subi nos aeropuerto su clasificacion di categoria 2 pa categoria 1 bek, algo cu a keda identifica como prioridad pa nos parlamento.



Curinde, riba iniciativa di Minister pa Desaroyo Economico, Eugene Rhuggenaath, a uni su mes na esfuersonan di Curaçao Civil Aviation Authority hunto cu Duana, CAH, CAP, FOL, operadonan di aerolineanan, Ministerio Publico y Coastguard pa bolbe logra clasifica nos aeropuerto bek den categoria 1. Curinde concretamente den esaki mester bira un entidad na cua su siguridad di su zona na aeropuerto ta cumpli cu standardnan internacional, esta bira un asina yama Regulated Agent. Curinde recientemente a haci entrega oficial di e plan di accion pa logra ta un Regulated Agent na Minister di Desaroyo Economico Sr. Eugene Rhuggenaath.

Curinde su lema ta pa ofrece sosten y facilidad di calidad halto na partidonan interesa cu ke haci negoshi bou di e condicionnan faborabel pa competi for di entre otro e Zona Economico na Hato. Siguridad ta un componente importante den esaki. Curinde su meta ta pa logra un grado di siguridad halto riba e terenonan y establecimentonan den e zona. Un di e formanan pa sostene Curinde den su esfuerso ta dor di obtene e status di Regulated Agent. Como un Regulated Agent , Curinde lo mester cumpli cu un grado halto di siguridad den operacion.
Den preparacion pa logra bira un Regulated Agent, Curinde recientemente a haci entrega oficial di e plan di accion pa logra esaki na Minister di Desaroyo Economico Rhuggenaath.
Curinde den cuadro di su esfuerso pa ofrece e calidad di siguridad mas halto den e Zona Economico na Hato, a desaroya y ta implementa un programa rigido di siguridad desde 2015. E programa aki ta provee pa conocemento con detecta y combati diferente tipo di crimen di propiedad, violencia brutal y terorismo. Siendo un Regulated Agent, Curinde mester cumpli cu standardnan pa siguridad comparabel cu puntonan di control reconoce internacional na aeropuerto, y caminda ta rekeri acceso.

Obteniendo di e status di Regulated Agent ta algo positivo pa nos señanan economico. E ta nifica un punto di diferencia bentahoso pa nos señanan economico y tambe pa Corsou dor di contribui concretamente na subi e clasificacion cu aeropuerto di Corsou ta aden. Un danki na Curaçao Civil Aviation pa envolvimento di Curinde den e esfuerso mayo aki.❑

Refineria Isla no ta den negociacion di CAO entre AAV-SGTK

WILLEMSTAD – Mientras di un banda sindicatonan ta considerando un exhalacion di e accionnan pa pone presion pa un contract colectivo entre Asociacion di Contratista y e Sindicato SGTK, Refineria Isla ta bisa awe mainta cu e no ta den e negociacionnan cu tin na mesa.

"Algun medio di comunicacion a expresa eroneamente cu negociacion entre AAV y SGTK ta para pa motibo cu ta wardando contesta di Isla of pa motibo cu Isla / Venezuela no a acepta algun puntonan den negociacion. Negociacion pa un Contracto colectivo ta entre AAV y SGTK. Refineria Isla no ta forma parti di negociacion aki. Refineria Isla solamente de bes en cuando, riba peticion di mediador di Gobierno, a fungi como observador den e reunionnan pa specialmente aclara dudanan den e proceso di lisitacion y pago na contratistanan", asina Refineria Isla ta bisa den un participacion oficial.
Refineria Isla ta splica cu pa cu trabounan na Isla, Isla ta drenta un relacion cu contratistanan cu gana un proceso di lisitacion y ta cera un contract cu ne. "E relacion di trabou di e trahadonan di contratista ta cu e contratista mes. Isla no por substitui e rol di doño di trabou aki di e contratista cu su trahadonan.
Por lo tanto Refineria Isla no ta fiha ni salario ni otro condicion di trabou di trahadonan di contratista. Ta su doño di trabou, esta e contratista, ta fiha su salario. Ta importante pa comunidad sa tambe cu Refineria Isla ta paga e contratista cu gana e lisitacion loke e contratista a oferta den su "bid" . Ora cu contratistanan ta participa den un proceso de lisitacion, nan por inclui den nan oferta e gastonan real incluyendo salario y otro gastonan relaciona cu nan trahadonan. Refineria Isla no ta bisa cuanto tin cu paga e trahado, por lo tanto no tin nada cu Isla por bisa tocante e aspecto ey di e contracto colectivo".
Mas aleu Refineria Isla ta bisa cu tin otro precision eroneo den comunidad den sentido cu ta Isla ta trece hopi trahado stranhero specialmente Venezolano. "Como cu Isla ta un compania di capital Venezolano ta mas cu logico cu e tin derecho di trece trahadonan Venezolano, pero den realidad ta hopi tiki trahado Venezolano tin actualmente den servicio di Isla.
Na varios ocasion Isla a splica cu ta e doño di contratista mes ta trece trahadonan stranhero na momento cu segun e esaki ta necesario. E proceso ta cu e contratista ta haci un peticion pa un permit di trabou. E peticion aki ta bay un comision cu ta conseha Minister di Labor, caminda e sindicato, e contratista (y Isla pa asesoramento tecnico) ta forma parti di e decision pa e stranhero haya e permit. Pa e motibo ey Isla ta keda asombra cada biaha cu e sindicato y inclusivo e doño di contratista ta bisa cu tin hopi stranhero ta traha na Isla of cu ta Isla ta trece trahado stranhero. Cada un stranhero cu ta drenta traha na Refineria Isla ta despues di conseho y aprobacion di tur partido.
Isla ta compronde cu negociacionnan entre AAV y SGTK ta basta avansa y cu tin un acuerdo preliminar tocante aumento di salario y otro areglonan cu basta beneficio pa tur dos partidonan. Manera Isla a publica den prensa anteriormente, Isla ta pidi tur actornan pa haci nan maximo esfuerso pa completa acuerdonan necesario mas pronto posibel pa finalisa e conflicto aki y evita impacto ambiental y tambe impacto economico pa tur actornan (contratista, trahado y Isla).
Esaki ta na beneficio di nos tur specialmente di e comunidad cu nos tur ta traha y biba aden", asina e compania ta bisa.
Na SSK ayera mainta e sindicato a reuni cu su trahadonan y ta papiando un escalacion di e conflicto. Un grupo di sindicato ta rabia tambe cu e decision di minister di husticia Nelson Navarro pa proclama un prohibicion pa reuni den grupo na cierto distancia di e refineria y di Forti. E sindicatonan ta considera cu esey ta un atentando contra libertadonan sindical adkiri y ta exigiendo pa revoca e medida.❑

Minister Navarro ta nenga actitud anti sindical cu medida pa trece orden

WILLEMSTAD - Minister Nelson Navarro a nenga ayera mainta di a tuma un posicion anti sindical cu su decision pa prohibi formamento di grupo di trahadonan den accion siman pasa. E medida cu el a tuma ta na vigor te dia 9 di september awor.



Den un carta pa e sindicato Boneco cu ta un di esunnan cu a reclama, e minister ta bisa cu tabatin un violacion di orden publico na gran escala sin tene cuenta cu derecho di otronan cu no tin nada di haber cu conflicto entre contratistanan y e sindicato. “Mi ta para completamente tras di e derecho di welga y di manifestacion di trahadonan. Pero mester realisa si cu tur derecho ta yega na un limite na momento cu ta viola derecho di otronan, asina e mandatario ta bisa”.
E minister a admiti cu el a tolera loke tabata pasando durante algun dia pa duna e partidonan chens pa yega na un solucion. Pero no momento cu no a yega na un acuerdo y despues hues a bisa cu mester termina e blokeo, loke no a tuma luga, no a keda mi otro alternativa cu drenta e medida en cuestion, asina e mandatario ta bisa. El a expresa e speransa cu partidonan lo haya otro pa termina e conflicto. E sindicato SGTK hunto cu otro sindicatonan a yama e decision anti sindical y a pidi e minister elimina e decision.
Siman a habri cu di un banda algun sindicato ta considerando un exhalacion di e accionnan pa pone presion pa un contract colectivo entre Acusacion di Contratista y e Sindicato SGTK, Refineria Isla ta bisa awe mainta cu e no ta den e negociacionnan cu tin na mesa. “Algun medio di comunicacion a expresa eroneamente cu negociacion entre AAV y SGTK ta para pa motibo cu ta wardando contesta di Isla of pa motibo cu Isla / Venezuela no a acepta algun puntonan den negociacion. Negociacion pa un Contracto colectivo ta entre AAV y SGTK. Refineria Isla no ta forma parti di negociacion aki. Refineria Isla solamente de bes en cuando, riba peticion di mediador di Gobierno, a fungi como observador den e reunionnan pa specialmente aclara dudanan den e proceso di lisitacion y pago na contratistanan”, asina Refineria Isla ta bisa den un participacion oficial.
Refineria Isla ta splica cu pa cu trabounan na Isla, Isla ta drenta un relacion cu contratistanan cu gana un proceso di lisitacion y ta cera un contract cu ne. “E relacion di trabou di e trahadonan di contratista ta cu e contratista mes. Isla no por substitui e rol di doño di trabou aki di e contratista cu su trahadonan.

Por lo tanto Refineria Isla no ta fiha ni salario ni otro condicion di trabou di trahadonan di contratista. Ta su doño di trabou, esta e contratista, ta fiha su salario. Ta importante pa comunidad sa tambe cu Refineria Isla ta paga e contratista cu gana e lisitacion loke e contratista a oferta den su “bid” . Ora cu contratistanan ta participa den un proceso de lisitacion, nan por inclui den nan oferta e gastonan real incluyendo salario y otro gastonan relaciona cu nan trahadonan. Refineria Isla no ta bisa cuanto tin cu paga e trahado, por lo tanto no tin nada cu Isla por bisa tocante e aspecto ey di e contracto colectivo”.
Mas aleu Refineria Isla ta bisa cu tin otro precision eroneo den comunidad den sentido cu ta Isla ta trece hopi trahado stranhero specialmente Venezolano. “Como cu Isla ta un compania di capital Venezolano ta mas cu logico cu e tin derecho di trece trahadonan Venezolano, pero den realidad ta hopi tiki trahado Venezolano tin actualmente den servicio di Isla. Na varios ocasion Isla a splica cu ta e doño di contratista mes ta trece trahadonan stranhero na momento cu segun e esaki ta necesario. E proceso ta cu e contratista ta haci un peticion pa un permit di trabou. E peticion aki ta bay un comision cu ta conseha Minister di Labor, caminda e sindicato, e contratista (y Isla pa asesoramento tecnico) ta forma parti di e decision pa e stranhero haya e permit. Pa e motibo ey Isla ta keda asombra cada biaha cu e sindicato y inclusivo e doño di contratista ta bisa cu tin hopi stranhero ta traha na Isla of cu ta Isla ta trece trahado stranhero.

Cada un stranhero cu ta drenta traha na Refineria Isla ta despues di conseho y aprobacion di tur partido. Isla ta compronde cu negociacionnan entre AAV y SGTK ta basta avansa y cu tin un acuerdo preliminar tocante aumento di salario y otro areglonan cu basta beneficio pa tur dos partidonan. Manera Isla a publica den prensa anteriormente, Isla ta pidi tur actornan pa haci nan maximo esfuerso pa completa acuerdonan necesario mas pronto posibel pa finalisa e conflicto aki y evita impacto ambiental y tambe impacto economico pa tur actornan (contratista, trahado y Isla). Esaki ta na beneficio di nos tur specialmente di e comunidad cu nos tur ta traha y biba aden”, asina e compania ta bisa.
Na SSK ayera mainta e sindicato SGTK a reuni cu su trahadonan y ta papiando riba un escalacion di e conflicto. Un grupo di sindicato ta rabia tambe cu e decision di minister di husticia Nelson Navarro pa proclama un prohibicion pa reuni den grupo na cierto distancia di e refineria y di Forti. E sindicatonan ta considera cu esey ta un atentando contra libertadnan sindical adkiri y ta exigiendo pa revoca e medida. E minister mientras tanto a rechasa e alegacion ey, manera nos ta informa den e articulo aki.❑

Corsou ta sali den top di e mercadonan di DHL den Caribe

WILLEMSTAD - DHL Express, e compania internacional riba tereno di logistica di mas grandi di mundo, ta ofrece servicio di transporte y logistica pa yuda companianan chikito y mediano riba e mercado mundial.

Estudionan di DHL ta indica cu companianan aki cu ta participa riba mercadonan internacional tin mas chens pa progresa riba un termino cortico cu ora nan opera solamente riba nan mercado local.

Mike Parra, CEO di DHL Express Americas y algun representante di DHL Americas Management Board a bishita Corsou diamars ultimo pa topa cu algun cliente clave, manera entre otro MyMalls, un compania cu ta ofrece e servicio pa haci compras online na Merca y transporta e paketenan pa cualkier pais den Caribe. Tambe a bishita e compania cu ta traha productonan organico di Aloe, pa entre otro exportacion, Curaloe.

“Facilita e desaroyo di exportacion y importacion bou di companianan chikito y mediano ta un di e obhetivonan principal di DHL Express aki den Caribe y paisnan Mericano.,” asina Parra a duna di conoce.

“Empresanan chikito y mediano ta forma parti di e segmento di cliente cu ta crece mas lihe den e portofolio di DHL den Caribe. Pa e motibo aki DHL Express a desaroya algun producto specifico, manera Express Easy, pa facilita transporte. DHL tambe a organisa seminarionan pa yuda e empresanan aki compronde e reglanan local di duana pa asina e proceso di importacion y exportacion por ta mas exitoso.”
DHL Express ya pa mas cu 40 aña ta un pionero den facilitacion di comercio internacional den e ramo di Express shiping riba un nivel internacional. Cu mas cu 100,000 empleado specialista certifica internacionalmente cu ta cubri mas cu 220 pais y teritorio, DHL ta enfoca riba e rutanan cu mas ta creciendo entre paisnan Latino Amerika, Asia, Europa, Africa y Medio Oriente.

Reiner Wolfs, Director di DHL Express Caribbean, a splica cu DHL Expres tin mas cu 500 specialista certifica internacionalmente den Caribe, di cual 32 ta traha aki na Corsou. Corsou y Caribe tin un tremendo potencial den e mercado di exportacion entre companianan cu por haci nan productonan disponibel na paisnan internacional y hasta mundialmente.
Nos posicion fuera di e zona di horcan, y combina cu nos poblacion comercial y bon educa, ta un base solido pa por sigui crece. ❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Entre tus manos Jesus soy feliz, soy feliz porque gracias a ti puedo vivir nuevamente"

Den nomber di:
Aldair y Gerson Croes
nan tata Humphrey Croes
Ta participa fayecimento di nan mami y ser stima



Juliana Ricalda Winterdal

Mihor conoci como "Cada"
*07-02-1959 - †31-08-2016
Mama: Leoncia Veronica (Oncha) v/d Biezen

Mayornan : †Hipolito y †Mercedes Tromp -v/d Biezen

Rumannan:
Myrna y Alberto v/d Biezen-Winterdal y yiu
Jacobo Winterdal y yiunan
Rafael y Sasha Winterdal-Colina y yiunan
Benjamin Winterdal
Prisca Winterdal y yiunan
Lino y Omaira Geerman-de Cuba y yiu

Rumannan di crianza:
Linda y Ephrem Croes-Tromp y yiu
Patricia Tromp y yiunan

Glenda y Pete Geerman-Tromp y yiunan
Liesje Tromp

Manera nieto: Amelia, Giomar, Raymar Ras

Tanta stima: Mary Giron-v/d Biezen y famia

Sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, cuña y swanan, comer y compernan, ihanan, madrina y padrinonan

Mihor amiganan: Natasha Willems, Ludmilla Croeze

Bisiñanan di curason: Fam. Walter y Edna Arends

Bisiñanan stima: Maria y esposo Luis Ellis, Angelica Monsalve, Angelica Barboza, Nelly Barboza, La Tia, Vicente, Diana
Demas famia: Croes, Winterdal, v/d Biezen, Tromp, Geerman, Giron, Pourier, Colina, de Cuba, Rego, Sherwood, Wernet, Maduro, Willems, Ras, Ruiz, Angela, Janga, Wolf

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 8 di september na misa Sagardo Curason na Savaneta di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condoncia: Aurora Funeral Home, diaranson7 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Mayoria di taxista ta distancia nan mes fo'i declaracionnan di Linda Orman

ORANJESTAD – Mayoria di taxista na Aruba, cu ta riba 200 cu ta parti di e tres central mas grandi, ta distancia nan mes di e declaracionnan di taxista Linda Orman. Esaki sin conta e otro 140 taxista independiente.

Sra. Orman no ta vocero di mayoria Centralnan di taxi y taxistanan a bisa cu ta falta di respet pa cada taxista loke e señora aki ta haciendo. Mi ta kere e ta papiando algo cu no ta na su luga, e ta pidiendo pa Minister de Meza drecha e tarifanan di taxi. Mi ta kere e ta hopi bruha pasobra Minister Otmar Oduber ta e Minister di Transporte y e ta e persona cu a pidi pa e Centralnan sinta hunto pa drecha e lista di prijs di un manera cu no ta stroba nos haya nos pan.

Ora e propuesta di cambio di prijs lo a keda cla, nos lo mester a entreg'e na Minister Oduber, pero awo bo ta habri corant y bo ta wak Sra. Orman ta papia den nomber di e taxinan y ta duna nan mal informacion. Nos como taxi centralnan A1taxi service, Diamond y ATC ta distancia nos mes di e señora aki. Nos miembronan ta fada di e manera cu e señora aki ta actuando y ta treciendo desunion den e taxinan.

A yega tempo pa e señora stop di papia den nos nomber y gaña e taxinan mientras cu e ta bisa cu e ta vocero di taxi. Señora Orman, absolutamente bo no ta vocero di taxi, bo ta vocero di bo mes, papia den bo nomber no papia den nos nomber, e cos aki ta hopi fastioso.

Ta parce cu e señora ta hungando politica, e ta haciendo todo por todo pa bringa e minister di Transporte, siendo cu e propio Minister Oduber a reuni cu nos dos siman pasa aclarando tur duda y contestando tur pregunta. Anto esaki ta e reunion cu e mesun señora Orman a bisa cu e no ta bay y practicamente a conseha pa taxistanan no bay.
Un biaha mas señora Orman NO ta vocero di taxistanan.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Raymundo Felipe Zievinger

Mihor conoci como "Munday" of "Mundachi"
05-02-1947 - †03-09-2016

Na nomber di su:
Mama: Veneranda "Jandi" Zievinger Dirksz
Rumannan: Clemente " Buchi" Zievinger
Juan "Titi" Zievinger
Maria Luisa Dirksz
Cuña : Sandra Zievinger Ridderstap
Sobrina : Cassandra Orman Zievinger
Sobrinonan : Juan Federico "Fichin" Zievinger
Juean Albert Orman
Ex-coleganan : ASTEC / UPA
Lotto pa Deporte
Ayudantenan na cas : Sra Celeste Guzman
Srta. Elizabeth
Zorger : Mr. O'neil Romero

Primo y Primanan, conocirnan, bisiñanan y amistadesnan

Demas famia :
Zievinger, Dirksz, Ridderstap, Orman y demas famianan

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 7 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Disculpa nos pero despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





Laga tur locual,
cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual,
cu ta rondonami ta bunita
tLaga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa
Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:

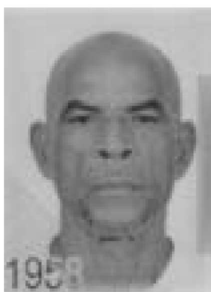


Elka Boekhoudt

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di september pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :



Fulgenio Castro Rosa

*16-01-1958 - †24-08-2016

Yuinan : Joshua Simmons
Rumannan : Antonia Castro
Leocadio Castro

Subrino(a)nan : Bladimir, Yaquelin, Gricelda, Irys, Leny, Ivelice, Elen, Marisa, Juanito, Polo, Nelson, Jonathan
Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiñanan
Demas famia : Casto Rosa, Pichardo, Almonte, Ureñas brito, Brete, Meran Ventara, Werleman
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por alubida cualkier persona



Senor ta mi wardador, min tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde, e ta ponemi sosega
E ta Hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forza

Cu inmenso tristesa, pero agradecido pa tur e amor y cariño cu ela duna nos, nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo



Sr: Selsio Damasco Albert

Vuido di: Rosita (Ninita) Albert
22 Maart 1937- 31 aug 2016

Ex empleado di:
Jossy Motors
Toyota Garage
Paisa Garage

Na nomber di su:
Yiunan: Laida Cijntje y famia
Johny Martis y famia
Melina y Bellony Paul Albert y famia
Juni y Grace Albert y famia
Roberto Albert y famia
Richard Albert

Su nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, su famianan na Curacao, subrino(a)nan, comer y compernan, su amigonan, bisiñanan, suegro(a)nan, excolega nan, personal y compañeronan di thuiszorg Jaburibari, y demas famia Albert, Cijntje, Paul, Martis, Ras, Vieira-Alves, Loefstop, Geerman, Jacobs, Fabus, Kwuidama, Munzenhofer, Dijkhoff, Maria, Tromp, su bon amigonan Jossy Giel y Pedro Dania

Ta invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar dia 6 September 2016 di 9or te 11or di mainta den Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.
Nos ta ricibi bishita di condolencia dia 5 September 2016 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.





"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querida ruman y tanta:



Sra. Rosaria Koolman

Mihor conoci como "Jojo"
* 7 – 10 – 1932 -† 31 -08 - 2016

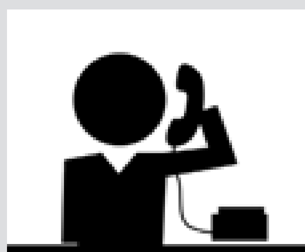
Na number di su:
Mayornan: † sr. Jacobo Koolman
†sra. Lucia Koolman

Rumannan:
† sra Maria Krozendijk-Koolman y famia
† sr. Placido Koolman y famia
† sra. Josefa Gomes-Koolman y famia
sr. Antonio Koolman y esposa Nena y famia
sr. Demetrio Koolman y famia (na Hulanda)
sr. Rafael Koolman y famia
† sra. Angelina Koolman
Subrino y subrinanan: Ursula Krozendijk y Sita Krozendijk
Marcelo Krozendijk y famia, Jacoba Dirksz-Krozendijk y famia
Juan Krozendijk y famia, Antonio Krozendijk
Vicente Krozendijk y famia, Chichi Koolman y famia, Tina Werleman y famia
Martin Koolman y famia, Jossy Koolman y famia, Pedrito Koolman y famia
Pito Koolman y famia, Ina Flanegin –Gomes y famia, Ismael Gomes y famia
Pedro Gomes, Agnes Kelly-Gomes y famia, Novita Gomes (na Hulanda)
Toko Gomes y famia, Canisia Gomes, Maria Chirino-Gomes y famia
Sylvia Koolman y famia, †Chimina Orman –Koolman y famia (na Hulanda),
Maria Hunt-Koolman y famia, Emerita Veel-Koolman y famia, Tico Koolman, Edwin Koolman y famia, Eric Koolman y famia, Lies Koolman (na Hulanda), Roberto Koolman y famia, Maria Christina Koolman y famia
Amiga di cas:
sra. vuida Chida Angela-Geerman

Gradicimento na:
Enfermenero (a) nan di Wit gele Kruis y personal di Huize Maristela y San Pedro Pavilion.

Famianan: Koolman, Krozendijk, Gomes, Angela. Flanegin, Danio, Thiel, Dirksz, Werleman, Maduro, Geerman, Irausquin, Curiel, Danje, Wernet, Croes, Loopstok, Solognier, Albertsz

Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di enteiro cual cu ta tuma lugar Diaranzon dia 7 September pa 4 or di atardi saliendo for Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Nos ta lamenta cu despues di enteiro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Samuels Tel. 583-0877

San Nicolas Dr. Tromp Tel. 584-7224

Botica na warda

Oranjestad: Dakota Tel: 586-8181
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/02/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	181.70	182.42	183.22
GBP	2.30	2.35	2.41
JPY	170.55	172.11	173.84
EUR	197.55	199.35	201.36
DKK	25.81	26.53	27.33
NOK	20.38	21.10	21.90
SEK	19.75	20.47	21.27

For amounts up to Afl. 100,000

Advertorial

Garage Cordia Aruba ta orguyoso di anuncia:

Toyota ta produciendo autonan cada bes miho pa Latino America



ORANJESTAD – Cu meta pa produci autonan cada bes miho den e region y cu un inversion di 46 miyon R$, siman pasa Toyota a inaugura e prome Centro di Investigacion den Latino America y Caribe, situa den su planta na Sao Bernardo do Campo (Brasil).

E inauguracion di e centro aki ta parti di e proyecto di revitalisacion di e planta di Sao Bernardo do Campo, e prome fabrica di autonan di Toyota pafo di Hapon, cu a inicia operacion na 1962.

E Centro di Investigacion lo concentra e actividadnan relaciona cu investigacion y desaroyo di productonan nobo, piesa y acesorionan. A muda tur actividad di ingenieria, compra, regulacion di vehiculonan y garantisa calidad na e luga nobo, locual ta permiti mas integracion y creacion di sinergia entre areanan cu e obhetivo di desaroya e potencial di proyectonan den futuro. Ademas, a construi tambe un Centro di Diseño di Producto nobo den e planta, e prome na Latino America.

E Centro di Investigacion lo ta e base pa desaroyo di productonan, incluyendo mehoracion di productonan local, prueba di emisionnan y analisis di materia prima, entre otro.

A crea e division di Toyota pa maneha actividadnan den e region di Latino America y Caribe na aña 2013 cu nombracion di Steve St. Angelo den e posicion di CEO. For di e momento ey, e participacion di mercado di Toyota den e region a aumenta di 5.3% na aproximadamente 10%.

“E inauguracion aki ta reforsa nos compromiso cu Brasil y henter region di Latino America y Caribe. E centro aki lo permiti nos realisa cambionan rapido alinea cu nos mision di desaroya “Autonan cada bes miho”, asina Steve St. Angelo, CEO di Toyota pa Latino America y Caribe a finalisa bisando.❑



Advertorial

Den su campaña “Back To School”

Raspa Y Gana di Lotto ta regala diferente premio

ORANJESTAD - E campaña “ Back To School “ di Lotto, e Loteria di Aruba, a yega su fin. Cu e campaña aki e clientenan di Raspa y Gana tabatin chens di gana 4 HP Laptop, 3 Samsung Galaxy Tablet E y 2 Samsung Galaxy J5 como premio.

Pa participa den e campaña aki clientenan mester a cumpra nan “Gold Rush” y “10x The Money”. Cu un ticket no ganado di “Gold Rush” of dos ticket no ganado di “10x The Money” bo por a participa den cu “Back To School” pa gana un di e 9 premionan cu Lotto a pone disponibel.

Ayera merdia durante sorteo LIVE na Telearuba a saca tur e nombernan ganado di e campaña. Lotto, e Loteria di Aruba, ta contento pa anuncia e ganadonan:

Prome premio - 4 HP Laptop:
Maria Clark - Arendstraat 81



Steve Wingh - Seroe Blanco 67-B
Wilson Ibarra - Bontemantelstraat 5
Jose DeLuque - Bubali 71-F

Segundo premio - 3 Samsung Galaxy Tablet E:
Brigida Werleman - Sero Compa 3-B
Margarita Rasmijn - Boegoeroei 74
Juraima Henriquez - Fiyostraat 31

Di tres premio - 2 Samsung Galaxy J5:
Jose DeLuque - Bubali 71-F
Jessifer Reyes - Dadelstraat 52

E ganadonan mester pasa oficina di Lotto na Paardenbaaistraat 10, cu un ID valido pa reclama e premio. Orario di oficina pa busca premionan aki ta: 8:00AM - 12:00PM y 1:00PM - 4:45PM di dialuna pa diabierna.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen:

Cu luz riba arte, arte y mas arte

ORANJESTAD - Tawata un bunita" Manic Monday" den Cas di Cultura recientemente. Un total di 7 participante cu nan talentonan artistico den canto, baile, musica y poesia.

Un dinamico team di hurado consistiendo di Edjean, Joan y dos cabayero mas, un di nan como e presidente di hurado a husga hunto cu e publico den un super dushi ambiente. E sala cu un publico hopi entusiasma y alegre. E trio di maestronan di ceremonia tambe a haci furor cu nan parti di presenta y anima e anochi den un forma hopi agradabel y pret.





Pabien na e.o. Leo y Indro y e juffrouw bunita cu tambe a yuda den esaki. Naaaah, nos no ta bay cu pen y papel pa tuma nota, nos ta bay cu nos curason habri y ta comparti locual nos por di sintimento y memoria. Ta Lady Ruth su manera esaki ta, pasobra e tambe ke gosa di e actividadnan naturalmente y ta purba di saca potret prome cu e anochi cuminsa pa asina e tambe por "sit and relax and enjoy the show " Como e prome ganadora di e serie di" Manic Monday" cu lo culmina na luna di december venidero a resulta den persona di e poeta hoben Natusha Croes.



Su presentacion tawata fantastico ,Aunke tur otro tambe ta ganado di e simpatia, aprecio y aplauso di e publico presente y di e miembronan di hurado. E toke di piki un rosa grandi di plastic, abao na suela dilanti e stage, y tir'e dilanti e pianan di e artistanan segun nan ta dunando nan show, tawata algo hopi pero hopi leuk. Nos a presencia tambe e bunita exposicion "E lens di mi wowo" di fotografo profesional, e cabayero Leo Vrolijk y team di fotografonan den Biblioteca Nacional recientemente, un exposicion di kita sombre dedica na 3 hende muhe dinamico, talentoso, unico y cu nan beyesa interno y externo : Gina, Debbie y Maritza, trahando ya 25, 25 y 30 aña respectivamente den prensa.

Lady Ruth a inspira y dedica un bunita poema na e 3 bunita damanan amiga colega aki den medionan di comunicacion, ya cu skirbiendo e relato aki ya caba pa varios aña, por ser considera cu Lady Ruth tambe tin algo di haber cu prensa. BNA tawata completamente yen di coleganan den prensa, famia y invitadonan y tur ta felicita Leo Vrolijk cu su di 9 aña teniendo e exposicion aki " E lens di mi wowo" cu ta habri pa algun dia mas, por yama BNA pa confirma esaki.





Mas arte tambe notabel y visibel den Art Fair. Tin un yuwana masha masha grandi y masha masha bunita mes traha di tur sorto di material for di taira bieu di bais y bumper bieu di auto, boter di plastic etc....ta dorna e muraya net dilanti Biblioteca Nacional na San Nicolas. Autor di e arte maestral aki ta e famoso artista Bordalo II di Brazil. Esaki como parti di e dianan magico 16,17 y 18 di september awor di Art Fair pa sigui embeyece San Nicolas, durante cual lo tin un presentacion tambe di un bunita promocion di un proyecto di buki "Maternity" di e pintor Arubiano di mas famoso y mas talentoso Gustave Nouel-Croes , biba na Europa y e modelo den e buki Zuleika Coffie. E precioso " joya di buki aki :"Maternidad" Di soño pa realidad" yena cu pinturanan super bunita mes pinta pa Gustave, reconoci , elogia y aprecia y stima internacionalmente y acompaña pa "pensamentonan poetico" di e mama Zuleika, su biahe di su embaraso te dia di duna luz na su prinsesje. Bunita arte.

Corda tuma nota di e fecha di dia 16, 17 y 18 di september pa bo tambe ta parti di e gran fiesta di arte aki den curason di San Nicolas...pasa bishita y keda inspira _ Keda inspira cu obranan unico den un ambiente di arte total, super pero super special. Art fair, un soño realisa cu ta impacta. Danki na Sra. Diana Croes y su yiu homber e cabayero Tito Bolivar cu tin e confianza di comerciantenan y artistanan, nos departamento di cultura y nos dinamico ministro di cultura e cabayero Sr. Otmar Oduber. Danki Aruba pa respeta tur loke ta arte cu mas y mas ta dornando nos dushi One happy island.❑

